

Todas las glorias a Shri Shri Guru y Gouranga

Prema Pradipa

Shrila Bhaktivinod Thakur

A las manos de loto del más alto rey *vaishnava* Shriman Virchandra Manikya Bahadur, monarca de Tripura, quien apareció en la familia de los devotos del Señor Cheitanya como una luna, y quien como el *chakora* siempre bebió el néctar de los pies de loto del Señor Gouranga.

Querido Maharash,

Deseando concederle lo más sublime de la auténtica religión *vaishnava* he escrito este libro, “Prema Pradipa” que he publicado por partes en mi “Sayana Toshani”. Debido a ello mucha gente educada ha obtenido devoción por Krishna, y complaciendo su deseo, ahora lo imprimo como libro. Observando la intensa atracción de Maharash por el *vaishnavismo* y el gran esfuerzo para predicar esta religión, con gran gozo ofrezco este libro a sus manos de loto, siempre ocupadas en el servicio del Señor Hari. Si el contenido de este libro es considerado algún día en su asamblea de personas doctas, consideraré exitosa mi labor. Será una gran fortuna para una persona tan insignificante como yo si este libro es discutido en una asamblea de los mejores *pandits*, como es Shri Radha Raman Ghosh B.A.; quien incrementa la belleza de su asamblea.

Sirviente de los Sirvientes de los *vaishnavas*,

Shri Kedarnath Datta

Editor Jefe del Calcuta Vishva Vaishnava Sabha.

Reconocimientos

Este libro fue traducido de una edición bengalí de 1951 editada por Shripad Bhakti Praguiana Keshava Maharash. Poco antes de la impresión se obtuvo una edición más reciente en la que estaba un *bhayan* en el Primer Rayo que no había sido publicado en la edición del 51, y que, además, no tenía subtítulos.

Primordialmente, agradezco sinceramente a Su Santidad Subhag Suami por haber ofrecido amablemente su traducción del Prema Pradipa a los devotos de habla inglesa. Él tuvo inicialmente la idea de publicar el Prema Pradipa en el último Kartik (94), cuando me

brindó la oportunidad de su maravillosa asociación. Especiales agradecimientos a Bhumipati, quien me ayudó a editar y clarificar muchos puntos sutiles. Gadagraya y Kurma-rupa me ayudaron valiosamente. Govinda diseñó expertamente la cubierta. Gracias especiales para nuestro querido hermano divino por su espontáneo ofrecimiento hacia la impresión.

Primer Rayo.

El encuentro de Prema Das Babayi con Hari Das Babayi

Al ponerse el sol en un día primaveral, Hari Das Babayi, la más elevada joya de los devotos, terminó sus oraciones nocturnas, salió de su *kuñya* y partió hacia el bosque, tomando el camino a lo largo del Yamuna. Es difícil describir la diversidad de amorosos sentimientos que en él se manifestaban cuando se sumía en gran éxtasis. En el camino, Babayi tuvo una visión recordándole los pasatiempos del Señor, y comenzó a rodar por el suelo exclamando “¡Oh Vrayendranandan! ¡Oh Gopi-yanavalabha!” Incesantes lágrimas de éxtasis lavaron los nombres del Señor escritos en sus mejillas. Las extremidades de Babayi, recordando la flor de *Kadamba*, estaban embellecidas con los bellos erizados. Sus manos se entumecieron y fue incapaz de sostener su *yapa mala*. Gradualmente perdió la conciencia externa y empezó a bailar como un alienado. Experimentó todos los síntomas del éxtasis, tales como temblor, transpiración, falta del habla y desvanecimiento del color del cuerpo al entrar plenamente en el reino trascendental, más allá de la naturaleza material. Entonces Babayi suspiró profundamente, “¡Oh Krishna! ¡Oh Prananath!” Y comenzó a llorar. Mientras Hari Das Babayi disfrutaba la bendición de Vaikuntha, el famoso Prema Das Babayi, pasó por Keshi ghat y llegó allí. Al encontrarse los dos *vaishnavas*, extáticos sentimientos de amistad repentinamente surgieron en ellos, y una vez se miraron el uno al otro empezaron a danzar. Antes de saludarse verbalmente, se abrazaron natural y afectuosamente, bañándose el uno al otro con sus lágrimas. Al rato se saludaron mutuamente con amorosas palabras.

Conversación entre Hari Das Babayi y Prema Das Babayi

Prema Das Babayi dijo: “¡Oh Babayi! Mi corazón estaba herido porque no te vi durante algunos días. Por eso, para poder purificarme, he venido a tu *kuñya* para verte. En estos últimos días he visitado lugares como Yavat y Nandagram”.

Hari Das Babayi contestó: “Babayi, ¿es posible para una persona poco afortunada obtener tu *darshan*? Los últimos cinco días estuve cerca a Govardhan para ver a Pandit Das Babayi. Vine aquí esta mañana, y viendo tus pies de loto he obtenido los resultados de una peregrinación”.

Sólo por escuchar el nombre de Shri Pandit Das Babayi, la cara de Prema Das Babayi, que estaba decorada con *tilaka*, se inundó de amor. Cuando Prema Das Babayi tomó la orden de renuncia, leyó el Bhakti-rasamrita-sindhu y el Ujjvala-nilamani ante Pandit Das Babayi. Recordando esto, su éxtasis sin precedentes le dio una indicación de su invaluable devoción por Shri Pandit Das Babayi. Guardando silencio por un momento, Prema Das Babayi dijo: “Babayi, ¿de qué se está hablando por estos días en la iluminada asamblea de devotos de Pandit Das Babayi? Mi esperanzado deseo es asistir a esa asamblea contigo”.

Temas tratados por Pandit Das Babayi y discusiones sobre karma, guiana y Hari-katha

Al escuchar esto, Hari Das Babayi amorosamente abrazó a Prema Das Babayi y dijo: “Babayi, todas las actividades de Pandit Babayi son trascendentales. Fui a verlo por un día y fui incapaz de dejar su asociación por siete días. Actualmente muchas personas santas se hacen presentes en esa sagrada cueva. Pienso que estarán ahí hasta el próximo Kumbhamela. Todos los días hay discusiones sobre nuevos temas. Hay preguntas y respuestas sobre aspectos concernientes al *guiana*, al karma y al servicio devocional puro”.

Escuchando esto, Prema Das Babayi dijo prontamente: “Babayi, hemos escuchado como esos *maha-bhagavatas* permanecen intoxicados deleitándose con dulces temas del Señor Hari. Ellos no se ocupan en discusiones sobre el karma o el *guiana*. ¿Por qué entonces le hacen perder el tiempo temas como esos a nuestro adorable Pandita Das Babayi?”

Hari Das Babayi dijo: “Babayi, tal duda también surgió en mi mente atea. Pero cuando escuché esas discusiones en la santa asociación de Pandita Das Babayi, supe que todas las discusiones de los devotos sobre *karma* y *guiana* no son sino Hari *katha*. Tales discusiones no son como los temas discutidos por los materialistas, los cuales sólo sirven para agitar la mente. Por el contrario, al escuchar esas discusiones en asociación de devotos, la entidad viviente se libera de la esclavitud del karma y del *guiana*”.

Habiendo escuchado esto, Prema Das Babayi lloró y dijo: “Babayi Mahasaya, tu concluyente declaración es como néctar. ¿Y por qué no? Tú eres famoso en los tres *mandalas* (Vraya, Gauda y Kshetra) como el querido discípulo de Siddha Govardhan Das Babayi de Shri Navaduip dham. Si tienes esa misericordia, ¿quién puede guardar dudas? Por la gracia de tus pies de loto, Battacharya Mahasaya, quien es muy conocido con el nombre de Profesor Lokanath Nyayabhusan, fue rescatado de la gran oscuridad de la lógica, aceptó el nombre de Shri Govinda Das Kshetravasi y tomó refugio en el vaishnavismo, que acaba con toda clase de penas. Luego, ¿qué es imposible para tu habilidad de remover dudas? Ahora, cantemos las glorias del Señor Hari y vayamos al valle de Giri-govardhan en este maravilloso día”.

Hari Das y Prema Das realizan kirtan en su camino a Govardhan

Tan pronto terminaron de hablar, comenzaron a cantar las glorias del Señor Hari, bailando en éxtasis en su camino a Govardhan.

Ambos Babayis cantaron como acostumbraban, y la belleza de los alrededores hacia parecer que Prakritidevi estaba sonriendo llena de gozo al escuchar sus canciones. Era el final de la primavera y una fresca brisa vernal del sur sopló suavemente. El sol, rey de los que han nacido dos veces y señor de los lotos, apareció brillando sobre los dos *vaishnavas*, pero realmente los estaba bañando con néctar. Yamunadevi, la hija del sol, al enamorarse por escuchar la glorificación de Hari, se ocupó en producir sonidos dulces. Las hojas de los altos árboles *Deodar* eran hermosamente mecidas en el viento, ondeando como banderas en la fiesta *sankirtan* del Señor Hari. Ambos Babayis saltaban alto mientras bailaban por el camino. Estaban tan absortos en el *kirtan* que no se dieron cuenta en qué momento la noche se convirtió en mañana. Cuando dejaron de cantar y bailar vieron el sol glorificando al este como una rosa junto a Govardhan.

Al completar sus obligaciones matutinas a una corta distancia de Govardhan, ellos entraron en la cueva de Pandit Das Babayi antes de mediodía.

Segundo Rayo

Hari Das y Prema Das Babayi entran en la cueva de Pandit Babayi en Govardhan, van con él a la sesión de la asamblea, y un Babayi de Birbum realiza el kirtan

Totalmente decorados como *vaishnavas*, Hari Das y Prema Das llegaron al *ashram de Pandit Das Babayi*. *Gopi-chandan* brillaba en sus frentes, y tres vueltas de cuentas de *Tulasi* decoraban sus cuellos. Sus manos derechas continuamente contaban los santos nombres en la *yapa mala* contenidas en sus bolsas para *yapas*. La parte inferior de sus cuerpos estaba cubierta con *kaupin* y ropa exterior, sus cabezas lucían hermosas con sus *sikhas*, y sus extremidades estaban marcadas con los Santos Nombre del Señor. De sus labios brotaban los dos nombres “Hare Krishna, Hare Krishna”. No durmieron esa noche. A pesar de haber recorrido sesenta millas, aun no parecían cansados o exhaustos. Estaban tan entusiasmados con el *darshan* de los *vaishnavas* que apenas advirtieron el gentío que se amontonó a la entrada de la cueva.

Aunque Pandit Das Babayi acostumbraba a realizar *bhayan* en su cueva, para poder discutir con otros *sadhus* había construido algunos *kutirs* y una *mandapa*, que eran cubiertas con las plantas trepadoras Madhavi. Los dos Babayis entraron a la cueva y ofrecieron sus respetos a Pandit Das Babayi. Viendo a los dos Babayis, Pandit Das Babayi los colmó de bendiciones. Poco después, al escuchar que otros *sadhus* estaban reunidos, fue con los dos Babayis y se sentó en la *mandapa*. En eso, un cantante de Birbum se sentó frente a los *vaishnavas* y, con su permiso, comenzó a cantar del Guitavali (en el Lalita raga):

*nakarnayati suhrd upadesam
madhava caru pathanam api lesam
sidati sakhi mama hrdayam-adhiram
yada bhajan iha nahi goluka-viram
nalokayam arpitam uru haram
pranamantam ca dayitam anuvaram
hanta sanatana-gunam abhiyantam
kim adharayam aham urasina-kantam*

“¡Ay de mí! No escuché los consejos de mis queridos amigos como Lalita, y no oí ni un poco de las alabanzas a Madhava. ¡Oh *sakhi*! Mi corazón está destrozado porque no serví al héroe de Gokul en este *kuñya*. ¡Oh! Madhava me ofreció la mejor guirnalda y repetidamente me ofreció Sus respetos, pero yo ni lo he mirado. ¡Ay de mí! ¿Por qué no abracé a mi amado, quien ostenta cualidades trascendentales y eternas?”

Sólo mediante el servicio a Krishna puede uno obtener paz, y no a través de prácticas de yoga que comienzan con el yama y el niyama.

Todos estaban plenamente satisfechos por escuchar el *kirtan*, y abrazaron al cantante. Al acabar el *kirtan* muchos *sadhus* gradualmente vinieron y se sentaron hablando de temas diversos.

Entonces Hari Das Babayi dijo: Sólo los devotos de Krishna son benditos. Dondequiera que se encuentren, están en el camino correcto. Somos sirvientes de Sus sirvientes”.

Reafirmando esta declaración, Prema Das Babayi dijo: “Babayi habló correctamente. En el Shrimad Bhagavatam (1.6.35) se declara:

*yamadibhir yoga pathaih, kama lobha hato muhuh
mukuñda-sevaya yadvat, tathatmaddha na samyati*

“*Yama, niyama, asana, pranayama, pratyahara, dhyana, dharana* y *samadhi*. Así es el *astanga yoga*. Es cierto que a través de esas prácticas uno puede obtener paz, pero ocasionalmente en el proceso uno puede ser cubierto por la lujuria y la codicia. Entonces, en lugar de conseguir paz, uno puede disfrutar de ciertas opulencias yóguicas durante algún tiempo para finalmente caer. Pero en el servicio devocional al Señor Krishna no hay peligro de obtener resultados contraproducentes, porque los sirvientes del Señor Krishna verdaderamente obtienen la paz”.

Un yogui en la asamblea defiende la superioridad del yoga sobre el archana. Hay una solicitud para concluir sobre el tema

Estaba un *astanga yogui* presente en la asamblea de Pandit Das Babayi. Aunque era un *vaishnava*, consiguió la perfección después de practicar *pranayama* por mucho tiempo. Por ello le daba más importancia al *astanga yoga* que a los nueve procesos del *bhakti*. Estando poco conforme con la declaración de Prema Das Babayi, dijo: “Babayi, no desatiendas a las *yoga-shastras*. Los *yoguis* pueden dejar de comer y dormir y vivir por mucho tiempo. ¿Puedes tú rendir servicio devocional tan seriamente como ellos lo hacen? Luego, tú debes saber que el *astanga yoga* es superior al *archana*”.

Los *vaishnavas* por naturaleza no son inclinados a debatir. No obstante, a ninguno le gustó las declaraciones del *yogui* que minimizaban la importancia del servicio devocional ante la práctica del *yoga*. Todos permanecieron callados. Sintiéndose algo ofendido, el *yogui* le solicitó a Pandit Das Babayi una conclusión.

Pandit Das Babayi establece la superioridad del servicio devocional sobre el yoga

Inicialmente Pandit Das Babayi no estaba inclinado a argumentar, pero cuando el *yogui* repetidamente le aseguró que aceptaría su conclusión, Babayi empezó a hablar.

“La única meta de toda práctica de *yoga* y servicio devocional es Bhagavan, quien es adorado por todas las entidades vivientes. Las entidades vivientes están clasificadas básicamente en dos categorías, una es pura y la otra condicionada. La entidad viviente pura es aquella que no tiene conexión material, y la condicionada es aquella que tiene conexión material. El *sadhaka* es ciertamente un alma condicionada, mientras la entidad viviente pura no tiene nada que practicar. La diferencia básica entre la entidad viviente condicionada y la pura es que la última está situada en su posición constitucional. Su única actividad es la ocupación espiritual, y su naturaleza es pura y bendita. La entidad viviente condicionada, siendo cautivada por la naturaleza material, acepta deberes designados materialmente que son una mezcla de cualidades materiales y espirituales. El despojarse de los deberes designados materialmente y el aceptar deberes puros se llama liberación. El amor puro es la actividad constitucional del alma y no puede ser diferenciada de la liberación. La liberación buscada con la práctica del *yoga* es el mismo amor del Supremo obtenido mediante el servicio devocional. Por esto, el resultado final de ambas prácticas es el mismo. Por esta razón las escrituras muestran al más elevado devoto, Sukadev, como un gran *yogui* y al más

elevado *yogui*, Mahadev, como un gran devoto. La principal diferencia entre el *yoga* y el servicio devocional es esta: En la práctica estricta del *yoga* cuando uno consigue el *samadhi* al despojarse de falsas designaciones, alcanza su posición constitucional, o sea, el *prema* es despertado. Hay riesgo, no obstante, de que en cualquier momento del largo proceso de despojarse de las falsas designaciones, el *sadhaka* puede ser cautivado por cosas insignificantes y caer antes de obtener la meta última. Por el otro lado, en el servicio devocional sólo se habla del *prema*. El servicio devocional es simplemente el cultivo de la ciencia del amor de Dios. Cuando todas las actividades son un medio para cultivar el resultado último, no hay riesgo de resultados inútiles. Los medios son el fin y el fin son los medios. Por esto debe aceptarse con respeto que la vía del servicio devocional es más natural que la práctica del *yoga*”.

Mostrando la inferioridad de la vía del yoga

El dominio sobre la naturaleza material logrado con la práctica del *yoga* es sólo un resultado temporal. En esa posición la meta última puede resultar lejana y demorada, observándose nuevamente impedimentos. En el camino del *yoga* hay obstáculos a cada paso. Primero, al tiempo de estar practicando *yama* y *niyama*, la religiosidad es despertada, y por obtener este insignificante resultado uno llega a ser conocido como una mente religiosa, aún cuando no se ha intentado obtener *prema*. Segundo, durante el largo período de practicar *asana* y *pranayama*, uno adquiere una vida larga libre de enfermedades al controlar la respiración. Pero si aún no existe conexión con *prema*, una larga vida libre de enfermedades se convierte en una fuente de problemas. Tercero, aunque por el proceso de *pratyahara* se alcanza el control de los sentidos, si se carece de *prema*, se denomina renunciación árida o insignificante. La razón de esto es que al obtener la meta última, gozo y renunciación dan iguales resultados. La renunciación inútil simplemente lo hace a uno duro de corazón. Cuarto, durante el *dhyana*, *dharana* y *samadhi*, habiendo removido toda perturbación material, si el *prema* no es despertado, la entidad viviente pierde su individualidad. Si él considera “yo soy Brahman” y no despierta el amor puro, resulta destruyendo su existencia. Por todo esto, por favor considere: La meta última del *yoga* es la excelencia, pero el camino está lleno de dificultades. Tú eres tanto un *vaishnava* como un *yogui*, por lo que puedes entender mis palabras sin prejuicios”.

Antes de que Pandit Das Babayi terminara su discurso, todos los *vaishnavas* exclamaron “¡*sadhu!*, ¡*sadhu!*”

Siendo complacido, el Yogui Babayi defiende la utilidad del yoga frente al servicio devocional en la materia del control de los sentidos

Yogui Babayi dijo: “Babayi, tu concluyente declaración estuvo excelente, pero hay algo que quiero decirte. Yo practiqué adecuadamente el proceso de las nueve actividades de servicio devocional, que comienza escuchando y cantando, antes de aprender *yoga*. Pero francamente te digo que cada actividad propendía hacia la gratificación de los sentidos. No pude liberar mi corazón de las falsas designaciones como describen las instrucciones *vaishnavas* sobre el *rasa* conyugal. Sólo fui capaz de probar el *rasa* conyugal después de practicar *pratyahara*, y ahora no tengo deseos de complacencia de los sentidos. Mi naturaleza ha cambiado completamente. Hay disposición para el *pranayama* en el sendero del *archana*, también me parece que la práctica del *pratyahara* también se ha visto en las instrucciones del *bhakti yoga*. Por esto me parece que esta práctica del *yoga* es necesaria”.

Debido a la árida especulación o práctica el sadhaka ciertamente caerá si utiliza las ramas del bhakti como rituales frutivos para gratificar los sentidos

Después de escuchar la declaración de Yogui Babayi, Pandit Das Babayi reflexionó un momento. Entonces habló así: “Babayi, eres bienaventurado porque no olvidas el *rasa-tattva* mientras practicas *pratyahara*. En muchos casos alguien se cae debido a las especulaciones y prácticas áridas. El alma, que es naturalmente llena de bienaventuranza, nunca puede apreciar la aridez. El alma siempre está con amor o apegada, por lo que el alma que cae de su posición constitucional desarrolla amor o apego por otras cosas inferiores. Debido a esto es difícil cualquier posibilidad de autosatisfacción, y por ello la gratificación de los sentidos materiales se vuelve primordial. Cuando el alma, quien es la propietaria de los sentidos, ejecuta su eterno *rasa*, su natural y espontánea atracción despierta y su afición hacia lo material disminuye. El sendero del servicio devocional es el discurso de amor por la Suprema Personalidad de Dios. En este camino los apegos y complicados empeños para gratificar los sentidos disminuyen naturalmente. Me parece que cuando tú comenzaste el servicio devocional no estuviste en asociación con *sadhus* genuinos. Es por eso que no saboreaste la dulzura del servicio devocional. Ejecutaste el

proceso de las nueve actividades del *bhakti* como si fueran rituales áridos o egoístas, resultando incapaz de saborear aún un poco de dicha trascendental. Creo que es porque tu anhelo de gratificación de los sentidos aumentó. En ese caso puede ser benéfica la práctica del *yoga*. Es necesario para el devoto practicante probar el *bhakti-rasa* en asociación de devotos. Aun cuando un devoto disfrute de toda clase de gratificaciones materiales, ese disfrute no produce anhelos de mayores disfrutes. El disfrute de los sentidos es la principal causa por la que los devotos renuncian al disfrute material”.

Después de escuchar esta declaración, el *yogui vaishnava* dijo: “Yo no sabía eso, Babayi. Vendré en la noche para intentar liberarme de todas las dudas que tengo. He escuchado que un caballero vendrá desde Calcuta hoy, por lo que me despido, y por favor, sea misericordioso conmigo”.

El *sabha* de Pandit Das Babayi se disolvió al irse Yogui Babayi.

Tercer Rayo

Mallik Mahasaya, Naren Babu y Anand Babu llegan al Kuñya de Yogui Babayi

En el camino, mientras se alejaba del *ashram* de Pandit Das Babayi, Yogui Babayi pudo entender por la posición del Sol que eran casi las once en punto. Caminaba algo rápido hacia su *kuñya*. Cerca a un árbol de Tamal vio a tres caballeros Bengalíes venir. Consideró que alguno de ellos era Mallik Mahasaya. El *babayi* ya había sido notificado de su segura llegada, y mantenía su *kuñya* limpio. Al acercarse los tres caballeros Babayi preguntó “¿Dónde viven? ¿Adónde van?” Entre los tres, uno parecía sabio por la edad, tal vez tenía sesenta años; su cabello y bigote estaban prácticamente blancos. Vestía una fina blusa de algodón con *dhoti* y *chadar*. Cargaba una bolsa en su mano y usaba zapatos chinos. Los otros dos con barba, tenían alrededor de treinta o treinta y dos años de edad. Usaban gafas y portaban bastones y bolsas de caminantes. Todos cargaban sombrillas sobre sus cabezas. El caballero sabio se adelantó y dijo “Venimos desde Calcuta. Vamos al *ashram* de Yogui Babayi. Nityananda Das Babayi le escribió una carta”.

Al escuchar esto, Yogui Babayi dijo: “Entonces ustedes me buscan. ¿Eres tú Mallik Mahasaya?” El caballero dijo: “Sí señor”. Babayi amablemente los recibió y los llevó a su *kuñya*.

El *kuñya* era muy santificado. Tres o cuatro *kutirs* estaban rodeados por árboles. Había un salón de templo. Babayi dispuso sus alimentos luego de ocupar a su discípulo en servirles. Después de tomar un baño en el Manasa-ganga, tomaron *prasad*. Al terminar de comer se sentaron bajo el *pañchavati*¹ y conversaron. Mallik Mahasaya dijo: “Babayi Mahasaya, todo el mundo en Calcuta te glorifica. Hemos venido a tus pies con la esperanza de obtener iluminación”.

¹ *Pañchavati* es un sitio donde crecen cinco diferentes tipos de árboles *vata-asvatta*, *bilva*, *vata*, *dhatri* y *asoka*-

Babayi muy contento dijo: “Mahasaya, eres una gran alma. Nityananda Das Babayi me escribió que un hindú amante del aprendizaje como tú, es muy difícil de ver en Calcuta. Tú has estudiado y practicado muchas escrituras”.

Mallik Babu se presenta.

Sonriendo ligeramente, Mallik Babu dijo: “Es una buena mañana para mí, ya que he conocido a un *yogui* como tú”.

Al hablar, Mallik Babu se inclinó a los pies de Yogui Babayi y continuó: “Babayi, por favor perdóneme por la ofensa que cometí. La primera vez que te vi no te ofrecí reverencias. Babayi, actualmente en Calcuta las viejas costumbres se están perdiendo y casi no ofrecemos reverencias cuando vemos a nuestros superiores. Ahora déjame tener el placer de tocar tus pies en este alejado lugar. Mi historia es ésta: En mis tempranos días fui un ateo. Luego, cuando recibí educación de los cristianos, pensé que su religión era mejor que la nuestra. Fui muchos días a orar en una iglesia. Luego abracé el *brahmoismo*, la moderna religión predicada por Rash Rama Mohan Roy. Después practiqué por algunos días las extrañas artes de la demonología, la clarividencia y el mesmerismo. Para practicar adecuadamente este arte fui el año pasado a Madras para ver a Madam Laurence. Con este arte pude hacer que personalidades que se habían marchado, a través de la invocación aparecieran. Con un pequeño esfuerzo obtuve mensajes de lugares distantes. Viendo todas mis habilidades, un día Nityananda Das Babayi me dijo: “¡Babu! Si logras ver al Yogui Babayi en Govardhan, puedes obtener muchos poderes sobrenaturales”. Desde entonces he desarrollado fe firme en las escrituras hindúes. No he comido más carne y siempre me mantengo puro. He desarrollado más habilidades debido a esos hábitos. Ahora cumplo con muchos votos hindúes. Bebo agua del Ganges, no tomo comida tocada por no hindúes, y tanto al amanecer como al anochecer ofrezco reverencias a Dios”.

La presentación de Naren Babu y de Anand Babu

“Naren Babu y Anand Babu vinieron conmigo. Ellos tienen fe en el *brahmoismo*, pero no vacilan en aceptar lo que son algunas verdades de las *yoga-shastras*. Yo les mostré algunos resultados del *yoga*, y ahora tienen tanta fe en mí como en su preceptor. Ellos no deseaban visitar *tirthas* hindúes, donde se rinden muchas formas de idolatría. Mientras tomaba

prasad hoy pareció, por la expresión facial de Naren Babu, que se sintió afligido. Sin embargo, me parece que pronto tendrán la misma fe que tengo yo en las *shastras* hindúes. Estoy refugiado en tus pies; ¿podrías por favor darme algunas instrucciones de *raya yoga*?

Yogui Babayi teme caer debido a la asociación materialista

Al escuchar las peticiones de Mallik Babu, Yogui Babayi mostró una sorprendente disposición a la alegría ligera y a la pena. “Babayi, soy indiferente y no me relaciono con la vida mundana. Estuve en una cueva en Badarikashram y, por la práctica del *kumbhaka*, escasamente comí al menos durante un año. Conocí al gran devoto hijo de Vyasa, Shukadev, quien me ordenó volver a Vraya. Desde entonces, desarrollé un poco de mentalidad mundana a causa de la asociación con los *vrayavasis*. No me relaciono con aquellos que están sumamente apegados a la vida material. Hasta ahora, tu ropa, alimentación y asociación es como la de esa gente con extrema mentalidad mundana. Soy aprehensivo. Si me asocio con gente de mentalidad mundana, podría caer del sendero del *yoga*”.

Votos de Mallik Mahasaya, cambio de vestiduras y aceptación del santo nombre; tanto Naren y Anand Babu se retiran debido a su fe en el Brahmoismo

Al escuchar las palabras de Babayi, Mallik Babu dijo: “Estoy preparado para aceptar vestiduras y hábitos alimenticios según tus órdenes, pero ¿cómo puedo separarme de mis dos compañeros? La idea que tengo es que permitas que Naren Babu y Anand Babu permanezcan aquí uno o dos días, hasta que puedan irse a Bangiya Samash en Vrindavan. Yo permaneceré bajo tus pies durante seis meses y practicando *yoga*”.

Naren Babu y Anand Babu estuvieron de acuerdo con esta propuesta y dijeron: “En dos días iremos a Vrindavan, donde nuestros sirvientes nos esperan”. Este asunto terminó.

Naren Babu y Anand Babu fueron a observar la belleza natural de los alrededores. Viendo a Babayi sólo, Mallik Babu le dijo: “Babayi, no hice bien trayéndolos aquí, porque al observar sus vestimentas todos los rechazan. Si eres misericordioso conmigo, pronto dejaré la asociación con todo aquel que no sea ario”.

Babayi dijo: “Al ver las vestiduras y el comportamiento de los *vaishnavas*, mucha gente rechaza su compañía. Esa no es mi costumbre. Nunca he dudado en estar aún con *yavanas*. Los *vaishnavas* nunca son envidiosos de otras clases, igualmente, por asunto de conveniencia, creo que se deberían aceptar las ropas y costumbres *vaishnavas*”.

Uno difícilmente acepta las vestiduras *vaishnavas* luego de un sólo día de instrucción, pero ya sea por *samskaras* anteriores o por obtener la confianza de Yogui Babayi, Mallik Babu inmediatamente desechó sus zapatos de cuero de cinco Rupias. Se colocó un Tulasi *mala* en su cuello, *tilaka* en su frente y ofreció reverencias a Babayi. Babayi le concedió el permiso para cantar suavemente con las *yapas Harinam*, y Mallik Mahasaya comenzó su práctica.

Cuando Naren Babu y Anand Babu regresaron de su caminata y vieron la condición de Mallik Mahasaya, conversaron “¿Qué clase de mentalidad es ésta? Parece que nuestra estadía aquí no es benéfica. Aunque él es un gran *pandit* e indagador, todavía está inquieto. ¿Qué es esta nueva apariencia? ¿Por qué tal cambio en un día? Veamos qué es lo que sucede. No irrespetaremos nuestro sagrado *brahmoismo*, pero de todas formas examinaremos el carácter humano vigilándolo”.

Viendo que Naren Babu y Anand Babu se acercaban, Mallik Mahasaya se inquietó un poco y dijo: “¡Naren! Mira lo que he iniciado. ¡Anand! ¿Estás disgustado?”

Naren y Anand dijeron: “Eres objeto de nuestro respeto. No nos disgusta lo que tú puedas hacer”.

Cuando yogui Babayi hace algunas preguntas espirituales, Naren Babu, preceptor Brahma, expone los defectos del dharma hindú

Babayi dijo: “Ustedes son instruidos y de mentalidad religiosa, pero ¿han tratado acerca de la Verdad Absoluta?”

Naren Babu era un preceptor *brahma*. Siempre participó instruyendo *brahmos*. Escuchando las preguntas de Babayi, se puso sus lentes y comenzó a hablar.

“Bharata está contaminada con algunos defectos desde hace mucho tiempo. Los defectos son: - *Yatibheda*, o castismo. Todos los humanos son hijos del mismo padre. Todos somos

hermanos. Lejos de progresar, los hindúes están rezagándose debido al castismo. Especialmente están muy disgustados con el avance de razas europeas.

- Al rechazar el Brahman impersonal y adorar a muchos dioses y deidades imaginarias, se alejan mucho de Dios.
- Idolatría.
- Inutilidad de algunos votos como el ayuno.
- Innecesarias consideraciones hacia astutos *brahmanas*.
- Debido a abominables hábitos, nuestros hermanos gradualmente se condenan al infierno.
- Creen en el renacimiento y consideran a todos los animales como entidades vivientes.
- Se abstienen de comer carne. Como resultado de la carencia de comida adecuada sus cuerpos son débiles e incapaces de regir sus dominios.
- Las indefensas mujeres sufren humillantes sometimientos ante la muerte de sus esposos debido al resguardo de las viudas. Para liberar a la India de esas malas prácticas, la semilla del sagrado *brahmoismo* sembrada por el filántropo Rash Rama Mohan Roy ha crecido como un árbol que ya está dando frutos en estos días. Nosotros oramos a ese Señor impersonal para que todos los hindúes lleguen a liberarse de la oscuridad de la ilusión y acepten el *brahmoismo* como se enseña en los Upanishads. ¡Babayi Mahasaya! ¿Cuándo será el día en el que todos oremos juntos?”

Naren Babu habló con voz trémula y calló. Sobre ese punto nadie añadió nada.

Babayi reflexionó brevemente y dijo: “Sí, es mejor desarrollar en algo la conciencia de Dios que tener dudas. Una vez me detuve en el *ashram* de Valmiki Muni en mi camino a Kanpur. Ahí en un sitio público escuché esas cosas habladas por un hombre inglés. Después de eso, jamás había escuchado tales cosas de nuevo”.

Anand Babu responde con las enseñanzas del Brahmoismo algunas preguntas básicas formuladas por Babayi

Babayi dijo también: “Correcto, me gustaría preguntar acerca de algunos temas básicos:

1. ¿Cuál es la constitución de Dios?
2. ¿Cuál es su relación con las entidades vivientes?
3. ¿Cuál es la forma de complacerlo?
4. ¿Qué le ocurre a la entidad viviente cuando complace a Dios?
5. ¿Por qué es adorado el Señor?”

Anand Babu era un hombre moderno de buena familia. Él renunció a su cordón sagrado y se volvió un predicador de la filosofía Brahma. Cuando escuchó las preguntas científicas de Babayi, se entusiasmó, y poniéndose de pie, dijo: “¡Oh *mahatma*! Por favor escucha. Hay respuestas para todas las preguntas en la despena del *brahmoismo*. No menosprecies al brahmoismo porque no cuenta con escrituras. Todas las religiones que se rigen celosamente de acuerdo con algunas escrituras seguramente también conservan errores contenidos en ellas. Tu filosofía *vaishnava* se asemeja a un pequeño estanque comparado con el océano del *brahmoismo*. Las perlas no se consiguen en estanques, sino en el océano. Aunque no tenemos voluminosas escrituras, las que posemos, llamadas Brahma-dharma, igualmente responden todas las preguntas como quien tiene todo el conocimiento en sus dedos”.

Anand Babu abrió su bolsa y se puso sus lentes. Sacó un pequeño libro de su bolsa y empezó a leer: “Dios no tiene forma. Su relación con las entidades vivientes es como la de un padre con sus hijos. Él se complace con las actividades de aquellos que lo aman. Nosotros obtenemos gozo abundante. Él nos provee de leche en el seno materno, de los granos en el campo y de los peces en los pozos de agua. Por eso nosotros somos sus deudores y estamos obligados a adorarlo. Tú puedes ver cómo nuestros *dharmacharyas* han suministrado la verdad absoluta en pocas palabras. Tú puedes escribir un libro tan voluminoso como el Mahabharata para explicar estos cinco puntos. ¡Bendito sea Rash Rama Mohan Roy! ¡Todas las glorias a él! Permitid que la bandera del *brahmoismo* vuele de una esquina del mundo a la otra”.

Viendo la intensa mirada del barbado Anand Babu, Babayi sonrió y dijo: “Bendiciones para ti. Ojalá que el Señor Supremo te conquiste algún día. Hoy son mis huéspedes y no puedo decirles nada que les cause ansiedad. Si el Señor Gouranga lo decide, pronto discutiremos el tema a plenitud”.

Al escuchar las humildes declaraciones de Babayi, Naren Babu y Anand Babu retiraron sus lentes y sonriendo dijeron: “Como tú dices, gradualmente escucharemos todas tus conclusiones”.

Respondiendo las preguntas de Mallik Babu, Yogui Babayi compara el raya yoga con el hatha yoga

Cuando todos hicieron silencio, Mallik Mahasaya continuó diciendo: “¡Babayi Mahasaya! Ten la bondad de instruirnos acerca del *raya yoga*.”

Yogui Babayi dijo: “Así sea” y empezó a hablar.

“El *yoga* practicado por filósofos y escolares Puránicos es llamado *raya yoga*. El *yoga* recomendado por los *pandits tántricos* es llamado *hatha yoga*. Yo he probado poco el *hatha yoga* debido a que es un obstáculo en la práctica del *vaishnavismo*. El *hatha yoga* es descrito tanto en los *shakta* y los *saiva tantras* como en los libros escritos por aquellos *tantras*, como el Hatha yoga dipika y el Yoga chintamani. Entre estas escrituras yo considero al Shiva samhita y al Gheranda samhita como las mejores. Durante mi estadía en Kashi estudié éstas escrituras y practiqué algo de ellas, pero últimamente me he dado cuenta que con este sistema de *yoga* sólo se consiguen beneficios corporales. Alcanzar *samadhi* mediante éste proceso no es fácil”.

Análisis de la ciencia del hatha yoga

En resumen, ésta es la ciencia del *hatha yoga*:

- Mediante actividades piadosas e impías, la entidad viviente recibe un envase en la forma de un cuerpo. La entidad viviente dentro del cuerpo nace y muere de acuerdo con su *karma*.
- Ese envase, en la forma de un pote apagado, no es útil ni aún como brasero. Siempre hay ocasiones de riesgo en el océano de la existencia material. Con el *hatha yoga* este contenedor es purificado por el fuego.
- Hay siete clases de purificación del cuerpo:
 1. *sadhana*, o purificación a través de las seis actividades.
 2. *dridhikarana*, o fortalecimiento practicando *asanas*.
 3. *sthirikarana*, o fijación practicando *mudras*.
 4. *dhairya*, o llegar a ser indiferente practicando *pratyahara*.
 5. *laghava*, o iluminación mediante *pranayama*.
 6. *pratyaksa*, o percepción directa a través del *guiana*.
 7. *nirliptikarana*, o liberación de los apegos materiales mediante el *samadhi*.

- Las seis actividades de purificación son:

dhauti, vasti, neti, lauliki, trataka y *kapala-bhati*. Mediante estas seis actividades el cuerpo es purificado.

1. *Dhauti*, o limpieza, es de cuatro tipos:

- *Antar-dhauti*, o limpieza interna: *vatasara*, con el aire; *varisara*, con el agua; *bahisara* y *bahiskriti*, también con el aire, son las cuatro clases de *antar-dhauti*.

- *Danta-dhauti*, o limpieza de los dientes: *danta-mula*, la raíz de los dientes; *yihva-mula*, la raíz de la lengua; *karna-randhara-duaya*, los oídos; y *kapala-randhra*, masajeadando la frente, son los cinco tipos de *dhauti* conocidos como *danta-dhauti*.

- *Hrid-dhauti*, o limpieza del corazón: *danda-duara*, deteniéndolo; *vamana-dvara*, vomitando y *vastra-duara*, por la ropa, son las tres clases de *hrid-dhauti*.

- *Mala-dhauti*, o limpiando el vientre: *danda-duara*, deteniéndolo con el dedo; y *yala-duara*, con el agua, purificando el *mala*.

2. *Vasti*, limpiando el abdomen, es de dos tipos:

- *Yala-vasti*, o sentarse en el agua hasta el ombligo y contrayendo; y

- *Suska-vasti*, contrayendo en seco.

3. *Neti*, pasando un hilo (tan largo como la distancia entre los dedos pulgar y meñique extendidos) por la fosa nasal y sacándolo por la boca.

4. *Lauliki*, moviendo rápidamente la cabeza de lado a lado.

5. *Trataka*, sin parpadear, fijar la mirada en un punto hasta lagrimear.

6. *Kapala-bhati* o *bhala-bhati*, (inhalando por una fosa y exhalando por la otra) es de tres clases: *Avyutkrama*, *vyutkrama*, y *sitkrama*.

Fortalecimiento practicando *asanas*:

Treinta y dos clases de *asanas* se declaran. Después de limpiar el envase, se practica *asana* para fortalecer el cuerpo. Este es el segundo proceso del *hatha yoga*. *Siddhasana*, *padmasana*, *bhadrasana*, *muktasana*, *vajrasana*, *svastikasana*, *simhasana*, *gomukhasana*, *virasana*, *dhanurasana*, *mritasana*, *guptasana*, *matsyasana*, *matsyagrasana*, *goraksasana*, *paschimottanasana*, *utkatasana*, *sakatasana*, *mayurasana*, *kukkutasana*, *kurmasana*, *uttana kurmasana*, *mandukasana*, *uttana mandukasana*, *vriksasana* *garudasana*, *vrisasana*, *salabhasana*, *makarasana*, *ustrasana*, *bhuyangasana* y *yogasana*. Cualquiera de éstas *asanas* puede ser practicada.

Afianzamiento mediante *mudras*:

Practicando *asanas* el envase se hace fuerte, es entonces cuando realizando *mudras* ocurre el afianzamiento. Hay muchos *mudras*, pero siempre son recomendadas veinticinco, que son: *mahamudra, nabhomudra, uddiyana, yalandrana, mulabandha, mahabanda, mahadeva, khechhari, viparitakarani, yonimudra, vayrani, saktichalani, tadagi, manduki, sambhavi, adhodharana, unmani, vaishvarani, vayavi, nabhodharana, asuini, pasini, kaki, matangi y bhuyangini*. Cada *mudra* trae consigo un beneficio particular.

Logrando imperturbabilidad mediante *pratyahara*:

Haciendo *mudras* el envase se afianza, entonces con *pratyahara* el envase logra la imperturbabilidad. Cuando la mente es gradualmente apartada de los objetos de los sentidos y se conserva equilibrada, se habla de *pratyahara*.

Ejecutando *pranayama*, uno se ilumina y purifica sus nervios, entonces uno puede progresar hacia el *kumbhaka, dhyana, dharana* y *samadhi*.

Al desarrollar *pratyahara*, la mente es controlada y el envase se hace imperturbable. Después de eso el cuerpo se hace liviano con la práctica del *pranayama*. Para practicar adecuadamente *pranayama* debe considerarse el sitio y el tiempo. Se observan algunas regulaciones en cuanto al comer. Se debe conocer todo esto al momento de comenzar. Primero, los nervios deben ser purificados antes de practicar *kumbhaka*. Toma cerca de tres meses purificar los nervios. Las ocho clases de *kumbhaka* son: *sahita, suryabhedhi, udvayi, sitali, bhastrika, bhramari, murccha* y *kevali*. Cuando *rechaka, puraka* y *kumbhaka* son practicados regularmente, entonces uno llega a la etapa de *kevala-kumbhaka*.

Cuando el practicante se ilumina con la práctica del *pranayama*, puede continuar con *dhyana*, luego con *dharana* y finalmente con *samadhi*. Yo te describiré detalladamente esto en el momento oportuno.

Concluyendo observaciones sobre hatha yoga

Si alguien practica *yoga* de esta forma, puede hacer maravillosas proezas. Observando los resultados uno podría creer eso. Los tántricos expresan diferentes opiniones sobre las partes del *yoga*. Por ejemplo, en el Niruttara-tantra, cuarto pétalo, se dice:

*asanam pranasamrodhah pratyaharas ca dharana
dhyanam samadhiretani yogangani vadanti sad*

‘*Asana, pranayama, pratyahara, dharana, dhyana y samadhi* son las seis partes del *yoga*’

Aunque Dattatreya y otros tienen diferentes opiniones, todos concuerdan en que el origen del *hatha yoga* es el mismo. Yo no logré satisfacción con la práctica del *hatha yoga* porque con la práctica de *mudras* se pueden obtener tantas clases de poderes que el practicante no puede progresar mucho. Especialmente las seis actividades de *dhauti, neti*, etc. son tan difíciles de desarrollar que a menos que el *guru* esté cerca, existe cierto riesgo de morir. Cuando fui a Badarikashram partiendo de Kasi, un *raya yoga* amablemente me enseñó *raya yoga*. Desde entonces rechacé el *hatha yoga*”.

Después de decir esto, Babayi dijo: “Es suficiente por hoy, les instruiré sobre *raya yoga* otro día. El día está terminando y deseamos ir al *ashram de Pujoyapad Pandit Das Babayi*”.

Naren y Anand Babu desarrollan fe en el vaishnavismo al ser predicados por Yogui Babayi

Mientras Yogui Babayi estaba explicando *hatha yoga*, Naren Babu y Anand Babu observaron su gravedad y empezaron a respetarlo y a escuchar atentamente sus palabras.

Mientras escuchaban, desarrollaron alguna fe en Babayi y desestimaron su propio e insignificante conocimiento. Ellos dijeron: “Babayi, estaremos felices de discutir estos temas espirituales contigo. Por eso decidimos quedarnos aquí algunos días. Desarrollamos especial fe en tus palabras”.

Babayi dijo: “ Si el Señor otorga gracia, no hay duda que muy pronto ustedes serán devotos puros de Krishna”.

Naren Babu dijo: “No nos es posible aceptar la adoración a ídolos, pero ya no sentimos que el *vaishnavismo* carece de substancia. Por el contrario, tienen más conocimiento de la Verdad Absoluta que el *brahmoismo*. Pero, desafortunadamente aunque ellos entienden la Verdad Absoluta, ellos no desisten de reverenciar ídolos. Yo no puedo entender por qué. Si no adoraran ídolos en el *vaishnavismo*, serían una unidad con el *brahmoismo*, y no vacilaríamos en reconocerte como un *vaishnava*”.

Babayi se puso muy solemne. Él sabía cómo mostrar a la gente joven el camino del *bhakti*. Por eso dijo: “Dejemos esos temas por hoy”.

Estando encantados con la sabiduría y devoción de Babayi, Mallik Mahasaya guardó silencio. Mientras meditaba en la explicación del *hatha yoga*, pensó: “¡Ay de mí! ¡Qué tontos somos! Fui donde Madam Laurence en Madras por cosas insignificantes como el mesmerismo, demonología y algunos detalles sobre *hatha yoga*. Hasta ahora no había visto un *yogui* tan grandioso y magnánimo. Por la gracia de Nityananda Das, estoy sin duda mirando días auspiciosos”.

Durante algunos días Naren Babu y Anand Babu discutieron muchos temas espirituales con Babayi. Como resultado desarrollaron gran fe en el *vaishnavismo*. Entendieron en buen grado la ciencia del servicio devocional. Anteriormente no conocían los puntos buenos del *vaishnavismo*. Con su gran inteligencia, Naren Babu pudo contemplar el servicio devocional puro al que se refirió Theodore Parker. Anand Babu había leído acerca del servicio devocional puro en muchos libros ingleses, pero estaba algo sorprendido de verlo descrito en el antiguo *vaishnavismo*. Sin embargo, los dos argumentaban cómo aquellos que pueden discutir sobre el servicio devocional puro pueden igualmente alcanzar a adorar ídolos y hombres como Rama y Krishna.

Un día Yogui Babayi dijo: “Vengan, vamos a ver a Pandit Das Babayi”. Como el día finalizaba, partieron para la cueva de Pandit Das Babayi.

Cuarto Rayo

Acompañando a Yogui Babayi, Mallik Mahasaya y los dos Babus van a la cueva en Govardhan, y escuchan una canción en el camino

El día casi finalizaba. El calor del sol se redujo. Una suave brisa del oeste soplaba. Muchas personas salían en peregrinación. Algunas peregrinas cantaban la siguiente canción a lo largo del camino:

*tyaja re hari-vimukha-loka sanga
yaka sanga hi, kumati upayatahi,
satata asat patha, lei yo yayata,
upayata kamini-sanga
samana deta, paramayu parakhata
dura hi naharata ranga,
ataeva se hari-nama sara parama madhu
pana karaha chodi dhanga, kaha madha-hari-carana-
saroruhe mati rahu yanu bhrnga.*

“¡Oh querida mente! Por favor déshazte de la compañía de quienes rechazan a Hari. Su compañía origina pensamientos débiles, y la devoción de uno se estropea. Tal asociación siempre lo lleva a uno hacia la vida materialista y a relacionarse con mujeres. Los siervos de Yamarash se complacen en observar cómo la vida de esta gente disminuye. Por eso líbrate de toda hipocresía y bebe el néctar supremo de los santos nombres. Permanece absorta en los pies de loto del Señor Hari tal como una abeja está absorta en la flor de loto”.

Mientras escuchaban la canción, Mallik Mahasaya echó un vistazo a Naren Babu y a Anand Babu y sus mentes sutilmente cambiaron. Naren Babu bromeando un poco dijo: “Desde hoy no menospreciaré el *vaishnavismo*. No veo diferencias entre el *vaishnavismo* y el *brahmoismo*, lo único que no entiendo es el significado de la adoración de ídolos”. Nadie contestó al oír esto. Todos continuaron avanzando. Yogui Babayi dijo: “Cantemos así nosotros”. Babayi empezó a cantar y ellos lo siguieron:

hari hari kabe vrindavana-vasi
nirakhiba nayane yugala-ruparasi
teyiya sayana-sukha vichitra palanka
kabe vrayera dhulate dhusara habe anga
sad-rasa bhoyana dure parihari
kabe yamunara yala khaba kara puri
narottama dase kaya kari parihara
kabe va emana Das haibe amara

“¡Oh Hari! ¿Cuándo viviremos en Vrindavan y veremos siempre las hermosas formas de Radha y Krishna? Dejando el disfrute de dormir en maravillosas camas, ¿cuándo mi cuerpo será cubierto con el polvo de Vraya? ¿Cuándo dejaré las seis clases de deliciosas comidas y beberé el agua del Yamuna con mis manos? Narottam Das dice ¿Cuándo dejaré esas cosas y vendré al lugar?”

Todos se sintieron como si bailasen mientras cantaban esta oración. Naren Babu y Anand Babu a menudo bailaban en los *nagara-kirtans brahmoístas* en Calcuta, por lo que no vieron nada malo en bailar con Yogui Babayi de ese modo. Únicamente cuando Yogui Babayi cantó *yugala ruparasi* (Las hermosas formas de Shri Shri Radha y Krishna), ellos cantaron *arupa ruparasi* (la maravillosa forma del Señor sin forma). Mientras ellos cantaban, se creó una hermosa escena al cantar. Una era un *babayi* genuino, otro era un *vaishnava* mundano sin *sikha* y los otros dos usaban zapatos y gafas. Al proceder así, mucha gente los observaban atentamente pensando “¿Está Babayi liberando a Yagai y Madhai?”

Los dos vaishnavas y los dos Babus en el ashram de Pandit Das Babayi.

Nadando en el océano del éxtasis del *kirtan*, llegaron al *ashram de* Pandit Das Babayi. Cuando Pandit Das Babayi y los otros *babayis* escucharon el *kirtan*, se juntaron a la fiesta, ofrecieron reverencias y disfrutaron en el éxtasis del canto. El *kirtan* terminó aproximadamente una hora después del anochecer.

Luego de sentarse todos en el *mandapa*, Mallik Mahasaya tomó el polvo de los pies de todos los *vaishnavas* y untó con él todo su cuerpo. Y luego untó el cuerpo de sus dos compañeros diciendo: “Dejad que todas las dudas se desvanezcan”. Ellos contestaron:

“Cualquiera puede tomar el polvo de los pies de otros, pero hoy hemos sentido algo nuevo en nuestros corazones, al igual que uno se siente purificado después de bañarse en la mañana. Pero tememos que al continuar con esto nos volvamos adoradores de ídolos. De verdad, nosotros hemos visto y cantado en muchos *kirtans* con los *brahmos*, pero nunca habíamos experimentado tal *prema* como ahora con los devotos. Permítenos ver cuál Hari sin forma nos ha reservado para nosotros”.

Al escucharlos hablar, Prema Das Babayi y Hari Das Babayi se sorprendieron un poco y preguntaron: “¿De dónde provienen?” Cuando Yogui Babayi contó todo acerca de ellos, Prema Das dijo: “No hay duda de que Gourachandra atrajo estas dos grandes almas directamente hacia ti”.

Yogui Babayi pregunta a Pandit Das Babayi como se puede lograr el rasa-samadhi y el raga-sadhana sin la práctica del yoga

Todos se sentaron alegremente en el *mandapa*. Una débil lámpara temblaba en una esquina. Muchos de los presentes estaban cantando *Harinam* en sus bolsas de *yapas*. Yogui Babayi dijo a Pandit Das Babayi: “Tu instrucción ha desvanecido mucha de la oscuridad en mi corazón, pero tengo una duda, y es ésta: Si yo no reconozco ni practico *pranayama*, *dhyana* y *dharana* en el camino del *yoga*, entonces ¿cómo puedo alcanzar el *rasa-samadhi*? Para poder despertar la posición constitucional en el corazón, es necesario ejecutar *sadhana*. ¿Es acaso que el *sadhana* despierta el *raga*, o se consigue espontáneamente?”

Al escuchar la pregunta, todos miraron hacia la solemne y auspiciosa cara de Pandit Babayi. Mallik Mahasaya estaba algo atónito. Tal vez porque había creído que Yogui Babayi era el más elevado *vaishnava*. Por la pregunta de Yogui Babayi, Mallik Mahasaya comprendió que Yogui Babayi respetaba a Pandit Babayi como su *guru*. Entonces miró a Pandit Babayi con gran respeto.

Pandit Babayi responde la diferencia entre apego material y apego espiritual, y por qué obtener renunciación sin desarrollar sadhana vaishnava o apego espiritual mediante la práctica del yoga es imposible

Pandit Babayi comenzó a hablar: “Es difícil para el alma condicionada actuar en la plataforma espiritual con apego espiritual puro. El apego espiritual puro es pervertido en apego material. Al incrementarse el apego material, proporcionalmente el espiritual decrece. Cuando el apego espiritual crece, el apego material disminuye proporcionalmente. Esta es la característica natural de la entidad viviente. No es la subyugación material lo que despierta el apego espiritual. Mucha gente toma la renuncia sólo para subyugar el apego material, pero no intentan aumentar su apego espiritual. Este propósito es desafortunado.

“Se dice que prácticas como *dhyana*, *pratyahara* y *dharana* logran al final despertar el apego espiritual, y mucha gente lo practica. Pero no está suficientemente claro cómo se consigue el apego espiritual. Es por eso que a menudo muchos *yoguis* son cautivados por la opulencia *yóguica* y terminan apartándose del apego espiritual. Por otro lado, las prácticas *vaishnavas* son superiores”.

Tú sabes que cualquier *sadhana* es sólo una actividad específica. Uno debe cumplir a gusto todas las actividades que se requieran para desarrollar la vida humana, y sólo se debe trabajar duro y con empeño mientras se alcanza la Verdad Absoluta. ¿Son capaces aquellos que así trabajan de alcanzar rápidamente apego espiritual? Si el *sadhaka* conserva sus intenciones de desarrollar apego espiritual como una actividad aparte en su vida, se hallará presionado por el apego material en una mano y la conciencia espiritual en la otra.

En ese caso, su vida continuará invariablemente muy apegada. Un bote se mueve con la fuerza de los remos, pero cuando la corriente arrastra el bote, los remos son vencidos. Así mismo, cuando el *sadhaka* intenta cruzar el océano con el bote de la mente con los remos del *dhyana*, *pratyahara* y *dharana*, a veces la corriente del apego rápidamente arrastra al bote hacia la gratificación de los sentidos”.

Análisis de la superioridad del servicio devocional en amor espontáneo sobre la práctica del yoga y el cultivo de conocimiento impersonalista

“El servicio devocional a Vishnu es ejecutado con amor espontáneo. Ciertamente el *sadhaka* no consigue apego espiritual tan pronto como en el servicio devocional espontáneo. Uno debe conocer qué es la corriente del apego. Cualquier cosa que el corazón del alma condicionada guste naturalmente y cualquier cosa agradable que él acepta para su mantenimiento, son todos apegos materiales en la vida humana. Al considerar esto

observamos que entre esos apegos hay cinco tipos de apego conectados con los cinco órganos de los sentidos. Estando atraída por los objetos de los sentidos, la mente corre hacia ellos. Uno come con la lengua, huele con la nariz, oye con los oídos, siente con la piel y ve con los ojos. La mente del alma condicionada siempre está apegada a algún objeto de los sentidos. ¿Qué fuerza puede apartar la mente de los objetos de los sentidos? La árida especulación impersonal puede que para éste asunto sea útil en algún momento, pero de todas formas, debido a la naturaleza pasiva del Brahman impersonal el adorador no es capaz de conseguir suficiente fortaleza. Es por eso que los *yoguis* y *guianis* enfrentan tantas dificultades. En el servicio devocional no hay dificultades. Las vidas de los devotos de Krishna no están separadas del Brahman. Los apegos materiales y espirituales no son diferentes en este camino. Cuando la mente quiera ver objetos de los sentidos usando los ojos, bien miremos la indescriptible belleza de la Deidad. En este caso, el gozo material y espiritual son lo mismo. ¿Quieres escuchar? Entonces escucha las canciones y charlas que glorifican a Krishna. ¿Quieres comer deliciosamente? Entonces ofrece todo tipo de exquisitos platos al Señor Krishna y acepta el *prasad*. Para oler tenemos pulpa de sándalo y Tulasi ofrecidas al Señor. Así, todas las cosas son espiritualizadas por el practicante consciente de Krishna. Quien ejecuta conciencia de Krishna, permanece integrado en la existencia espiritual. Todas estas actividades engrandecen su apego espiritual. Para él, las actividades de los sentidos no son impedimentos, sino medios de alcanzar el amor de Dios. Brevemente he explicado la relación entre el apego espiritual y otros caminos espirituales. Tú eres un gran *vaishnava*. Por favor perdóname si tuve alguna equivocación”.

Todos quedaron encantados con la explicación de Pandit Das Babayi, y en Naren y Anand Babu creció la duda sobre Raya Rama Mohan Roy

Todos quedaron asombrados al escuchar la charla de Pandit Babayi. En distintas personas surgieron distintos sentimientos. Aunque Yogui Babayi fue adepto a la práctica del *yoga*, estaba plenamente calificado en la madurez *vaishnava*. Ahora estaba libre de dudas y disfrutando de las partículas de polvo de los pies de Pandit Babayi. Pandit Babayi lo abrazó con amor y afecto. Los sentimientos de Mallik Mahasaya no podían ser entendidos por cualquiera.

Naren Babu y Anand Babu analizaron durante algunos días las verdades básicas sobre la adoración a la Deidad. Yogui Babayi les entregó el Shri Cheitanya Guita para estudiar. Después de estudiar y considerar diversos aspectos, más o menos entendieron el propósito,

pero no así la fe. Ellos escucharon las solemnes y sustanciosas palabras de Pandit Babayi y decían juntos: “¡Ay de mí! ¡Estábamos encantados con un conocimiento ajeno! ¡No conocemos las invaluable joyas que nuestro propio país tiene!”

Naren Babu dijo: “¡Anand Babu! ¿Qué enseñanzas hicieron que Raya Rama Mohan Roy negara la ciencia de adoración a la Deidad? ¡Tal vez estaba algo equivocado al respecto! ¿Puede Raya Rama Mohan Roy equivocarse? ¡Tengo miedo de decirlo! Este Rama Mohan Roy nos hizo creer que nuestros Vyasa y Narada estaban equivocados, ¿Cómo diremos hoy que él es el del error?”

Anand Babu dijo: “¿Por qué temer? Por causa de la verdad nosotros podemos rechazar a Rama Mohan Roy”.

Yogui Babayi canta discretamente mientras lleva a sus tres acompañantes de regreso a su kuñya

Era tarde en la noche. Yogui Babayi partió con sus tres acompañantes. De regreso al *kuñya*, cantaron la siguiente canción durante el camino:

*kena ara kara dvesa, videsi-yana-bhayane
 bayanera linga nana, nana dese nana yane
 keha muktakacche bhaye, Keha hantu gadi puye
 keha va nayana mudhi, thake brahma-aradhane
 keha yogasane puye, keha sankirtane maye
 sakale bhayiche sei, eka matra krishna-dhane
 heri-bhakti sadha sada, e-yivani va marane*

“¿Por qué eres envidioso de aquellos que siguen diferentes procesos de adoración? Hay diferentes personas en diferentes países. Algunos reverencian vestidos con un taparrabos y otros adoran mientras se inclinan. Algunos adoran al Brahman con los ojos cerrados, otros mientras están sentados en posturas de *yoga* o mientras están absortos en *sankirtan*. Pero todos lo adoran a Él, Krishna, la morada de la abundancia. Así, con ánimo de hermandad, todos pueden vivir en cooperación completa. Siempre préstale servicio devocional al Señor Hari en la vida o en la muerte”.

Mientras cantaban, Anand Babu y Naren Babu se sintieron apenados por cantar Krishnadhane y en cambio cantaron Bhagavane. Esto enseguida llamó la atención de Yogui Babayi, pero esa noche no les dijo nada.

Con devoción aceptaron *prasad* y fueron a descansar.

Quinto Rayo

Según el moderno pensamiento occidental, los vaishnavas son libertinos y el bhakti es simplemente licencioso

Naren Babu y Anand Babu estaban acostados juntos, pero durante mucho tiempo fueron incapaces de dormir debido a una serie de pensamientos. Naren Babu dijo: “¡Anand Babu! ¿Qué piensas? Por mucho tiempo conocimos el *vaishnavismo* como lo más despreciable. Unos libertinos que convirtieron a Krishna, el mayor libertino de todos, en Dios. Eso dijo un día el reverendo Chart en forma convincente. Nuestro propio *acharya* principal nos advirtió muchas veces en forma especial sobre Krishna. Un día dijo que los *vaishnavas* hablan mucho sobre servicio devocional, pero que realmente se enredan lujuriosamente hombres y mujeres como si fuese *bhakti*. Él no ve que hay una tendencia natural conocida como *bhakti*. Pero observando el ánimo devocional y al escuchar las instrucciones de los *vaishnavas*, tan cargadas de conocimiento, ya no los subestimo. ¿Tú qué dices?”

Anand Babu dijo: “No sé, por alguna razón ahora tengo especial fe en ellos. Pandit Babayi es una persona santa. Simplemente al verlo se despierta en uno la devoción por Dios. Sus instrucciones son como néctar. Su humildad es ejemplar. Su conocimiento es sin límites. Yogui Babayi es como un escolar y experto en *yoga-shastra* que aún aprende mucho de Pandit Babayi”.

La duda de Naren Babu considerando la adoración a la Deidad como idolatría y su especulación sobre el tema

Naren Babu dijo: “He observado un maravilloso aspecto en lo que Pandit Babayi habló. La Deidad adorada por los *vaishnavas* no es un ídolo separado del Señor, sino que es como una representación para invocar la devoción por el Señor. Pero mi duda es, ¿puede la divinidad ser observada al tomar tal forma? El Señor es la todopoderosa persona omnipresente. Si lo colocamos dentro de una forma limitada, ¿No son minimizadas sus glorias por someterlo a determinadas condiciones de tiempo y lugar? Más aún, ¿Es señal de inteligencia imaginar una cosa en otra?”

Anand Babu expresa la más refinada concepción sobre reverencia a la Deidad

Anand Babu comprendió un poco más. Él dijo: “¡Naren Babu! No tengo ya más dudas como esas. El Señor supremo es la persona primordial, nadie es igual o superior a Él. Todas las cosas son controladas por Él. No hay nada que levante envidia en Él. Toda actividad que uno haga para obtener devoción por Él, Él la recompensa de acuerdo con la firmeza en el corazón de uno. Particularmente, toda verdad sin forma tiene alguna representación. Aunque la representación es diferente del objeto representado, igualmente simboliza la esencia de ese objeto. Así como los relojes representan al tiempo sin forma, los ensayos representan el conocimiento sutil, y las pinturas representan acciones misericordiosas, de la misma forma no hay duda del beneficio obtenido de la forma de la Deidad en la ejecución de servicio devocional. No me parece que la adoración a la Deidad pueda ser considerada como idolatría. Por el contrario, la Deidad debe ser especialmente adorada al considerarla como una representación del Supremo. Si el reloj y los libros son cuidadosamente guardados, entonces ¿qué puede estar errado en la adoración a la Deidad, que invoca sentimientos devocionales? El Señor sabe que todas estas actividades son medios para llegar a Él, y ciertamente resulta complacido.

Babayi les asegura que después hablarán sobre la adoración de ídolos y los invita a dormir

Naren Babu y Anand Babu pensaban que Yogui Babayi y Mallik Mahasaya estaban dormidos. Por eso trataron abiertamente todos esos temas. Yogui Babayi siempre estaba más allá del sueño, por eso, luego de escuchar toda la charla hizo un gesto y dijo: “Es muy tarde en la noche, vayan a dormir. Mañana discutiremos todos esos temas”.

Naren Babu y Anand Babu ahora estaban libres de prejuicios. Asiendo la misericordia del Babayi, dijeron respetuosamente: “Babayi, también nos refugiaremos en tus pies de loto como lo hizo Mallik Mahasaya. Oraremos por tu gracia”.

Babayi dijo: “Intentaré explicarles mañana”.

En poco tiempo, todos se durmieron. Viéndolos dormidos, Babayi se ocupó en prácticas de *yoga* que ellos no podían observar.

Yogui Babayi explica los ocho procesos del raya yoga

Levantándose temprano en la mañana, desarrollaron sus deberes matutinos y se sentaron en la base del *panchavati*.

Mallik Mahasaya preguntó sobre *raya yoga*, y Babayi empezó a explicar: “*Samadhi* es el principal proceso del *raya yoga*. Para poder obtener *samadhi* primero se practica *yama*, luego *niyama*, luego *asana*, después *pranayama*, después *pratyahara*, posteriormente *dhyana* y finalmente *dharana*. Se deben practicar estos procesos. Si el *sadhaka* es de buen carácter, religioso y puro, primero practica *asana*. Si es falto de carácter o con hábitos *meleccha*, impuros, entonces debe primero practicar *yama* y *niyama*. La filosofía de Patanyali es la *shastra* del sistema de *yoga*. Explicaré *raya yoga* basándome en las declaraciones de Patanyali.

Él dice:

*yama-niyama-pranayama-pratyahara-
dharana-dhyana-samadhayo 'stavangani*

Yama, niyama, asana, pranayama, pratyahara, dharana, dhyana y samadhi, son los procesos del *raya yoga*. (Pd. 2. 29)

Yama, cinco clases tales como la no-violencia y la veracidad.

ahimsa-satyasteya-brahmacharyaparigraha yamah

Ahimsa, no-violencia; *satya*, veracidad; *asteya*, no robar; *brahmacharya*, celibato; y *aparigraha*, estar libre de posesiones, son las cinco clases de *yama*. Quienes son violentos pueden cuidadosamente deshacerse de esas propensiones. (Pd. 2. 30)

Ahimsa: El deseo de matar a otras entidades vivientes se denomina *himsa*. Tanto *yavanas* como Arios, que son influidos por *tamo-guna* o *rayo-guna*, deben practicar *ahimsa* antes de instruirse en el *yoga*.

Satya: Quienes son mentirosos deben practicar hablando con la verdad.

Asteya: Quienes roban deben practicar *asteya*.

Brahmacharya: Quienes están apegados al sexo deben refrenar ese hábito.

Aparigraha: Quienes desean las posesiones ajenas deben dominar ese deseo.

Niyama, de cinco clases, tales como la limpieza y la satisfacción

sauca-santosa-tapah-svadhyayasvara-pranidhanani niyama

Sauca, limpieza; *santosa*, satisfacción; *tapa*, austeridad, *svadhyaya*, estudios védicos; e *isvara-pranidhana*, meditación en el Señor Supremo. Estas son las cinco clases de *niyama*. (Pd. 2. 32).

El cuerpo debe mantenerse limpio. Hay que aprender a mantener la mente satisfecha, a soportar toda clase de dificultades. Si uno ha cometido muchos pecados, debe aprender a arrepentirse de ellos. Uno puede adquirir conocimiento a través del estudio de la literatura védica. Se debe aprender a ocupar la mente en el Señor.

Asana, más de treinta y dos clases, padmasana y suastikasana

(tatra) sthira-sukhamasanam

Todos las *asanas* que ya mencioné en la descripción de *hatha yoga* son aceptadas en *raya yoga* también. *Padmasana* y *svastikasana* son populares en *raya yoga*. (Pd. 2. 46).

Por ejemplo, *padmasana* es descrita así:

*urvoru-parivinyasya samyak padatale ubhe
angusthau ca nivaadhnniyat hastabhyam vyutkramat tatha*

Colocando las plantas de los pies sobre los muslos y asiendo los dedos grandes con las manos (se denomina *padmasana*).

Y *suastikasana* es descrita en estas palabras:

*yanurvorantare yogi krtva padatale ubhe
ryukayah samasinah svastikam tat pracaksyate*

Colocando las plantas de los pies entre las rodillas y el muslo y sentarse derecho, se denomina *suastikasana*.

Pranayama, perfección mediante rechaka, puraka y kumbhaka

*tasmin sati svasa prasvasayor gati-
vicchedah pranayamah*

‘Después de dominar *asanas*, se debe practicar *pranayama* como el detener los aires entrantes y salientes.’ (Pd. 2. 49).

El exhalar el aire a través de las fosas nasales se denomina *rechaka* o *suasa*. Cuando se inhala a través de las fosas nasales, se llama *puraka* o *prasvasa*. El retener el aire se denomina *kumbhaka*. Mediante *rechaka*, *puraka* y *kumbhaka*, uno se perfecciona en el *pranayama*.

Quienes han perfeccionado *yama* y *niyama* y dominan *asanas* pueden practicar *pranayama*.

Tres reglas en la práctica del pranayama: en cuanto al lugar, en cuanto al tiempo, y en cuanto al número.

*(sa tu) bahyabhyantara-stanbhavrttir desa-kala
sankhyabhih paridrsto dirgha-sukamah*

En la práctica de *pranayama*, mientras se inhala, exhala y retiene el aire, se deben conservar unas reglas relativas al lugar, el tiempo y las repeticiones. (pd. 2. 50).

- Las regulaciones del lugar son las siguientes: El *sadhaka* debe ir a un lugar sagrado, elevado y tranquilo donde el cuerpo, la mente y la inteligencia puedan permanecer fijas. Sentado sobre un asiento de hierba *kusha* cubierta con una piel de venado y ropa cómoda, el *sadhaka* debe practicar *pranayama*. El recinto debe estar limpio y el aire debe ser saludable. Las comidas ligeras que favorecen al *sadhaka* deben estar disponibles cerca. No debe haber molestias de serpientes, animales ni mosquitos. El sitio no debe estar alejado de la tierra nativa, pero tampoco debe estar en la propia casa.

- Las regulaciones del tiempo son las siguientes: La mejor época para practicar *pranayama* es al comenzar o al terminar el invierno. *Pranayama* debe practicarse adecuadamente en la mañana, al mediodía, en la tarde y tarde en la noche. *Pranayama* no debe hacerse con el estómago vacío o inmediatamente después de comer. El *sadhaka* debe consumir comida ligera. Intoxicantes, carne y pescado están prohibidos. Las comidas agrias, secas, saladas y condimentadas son prohibidas. Alimentos ligeramente dulces y grasosos, especialmente arroz dulce debe ser consumido de vez en cuando. Actividades irregulares, como bañarse muy temprano en la mañana o comer muy tarde en la noche, son prohibidas.

- Las regulaciones de las repeticiones son las siguientes: Estando sentado, se debe cantar mentalmente el *mantra biya* dieciséis veces mientras inhala directamente por el nervio *ida*, o *chandra*. Ese aire debe ser retenido mientras se canta hasta sesenta y cuatro veces. Entonces el aire debe ser exhalado mientras se canta hasta treinta y dos. Luego uno debe inhalar a través de la fosa nasal llamada *surya*, o *pingala*, mientras se canta dieciséis veces, retener mientras se canta sesenta y cuatro veces, y exhalar a través de *ida* mientras se canta treinta y dos veces. Nuevamente se inhala por *ida*, luego se retiene, y finalmente se exhala por *pingala* mientras se canta como antes. Haciendo esto tres veces, un *matra*, o unidad de *pranayama* se completa. La fosa nasal izquierda es llamada *ida* o *chandra*, y la derecha *pingala* o *surya*. La cavidad que retiene el aire es llamada *susumna*. Otros opinan que *rechaka* se hace primero. En cada caso el resultado es el mismo.

Con la purificación directa de los nervios mediante ‘matra’, el kumbhaka del pranayama se desarrolla

Al practicar *pranayama*, realizando de uno a doce *matras*, se completa un *adhama-matra*. Si se logran hacer dieciséis *matras*, se completa un *madhyama-matra*. Al practicar veinte *matras*, se completa un *uttama-matra*. Todos estos *matras* se realizan cinco veces; en la mañana, al mediodía, en la tarde, al oscurecer y a la medianoche.

Al cabo de tres meses practicando en esta forma, los nervios se purifican. Al purificarse los nervios, la cuarta parte del *pranayama*, *kevala-kumbhaka*, se completa. Patanyali declaró:

bahyabhyantara-visayaksepi caturthat

Pranayama se desarrolla sin *rechaka* y *puraka* en el cuarto *kumbhaka* (llamado *kevala*). (Pd. 2. 51).

Si *kumbhaka* es bien desarrollado, dos grandes resultados se obtienen. Primero, se reduce la percepción externa que cubre a la mente. Segundo, la mente se capacita para *dharana*.

Pratyahara

*svavisayasamprayoge chittasya svarupanukara
ivendriyanam pratyaharah*

Cuando los sentidos no están totalmente ocupados en los respectivos objetos de sus sentidos, sino que están restringidos dentro y simplemente tocan de manera superficial los objetos de sus sentidos, eso se denomina *pratyahara*. Cuando se practica gradualmente la acción de ver dentro, se habla de *pratyahara* de los ojos. Similarmente, cuando todos los sentidos son recogidos en sí mismos, gradualmente la mente es controlada y el deseo por complacer los sentidos disminuye. Sólo un *sadhaka* puede experimentar cómo sucede. Yo obtuve especiales beneficios practicando este sistema. (Pd. 2. 54)

(6) Dharana

desa bandhas chittasya dharana

El fijar la mente en un punto como el ombligo o la punta de la nariz se denomina *dharana*. El resultado final del *dharana* se obtiene con la ayuda del *dhyana* y el despertar del *samadhi*. Pero durante la práctica del *dharana* muchos poderes se adquieren. No creo necesario mencionarlos aquí. Debe saberse que quienes buscan la verdad última no buscan tales poderes. Aunque muchos poderes se presentan al practicar *dharana*, los *vaishnavas* no los aceptan. Lo que los filósofos del *yoga* llaman *dharana* es llamado *mudras* en el *hatha yoga*. (Pd. 3. 1)

(7) Dhyana

tatra pratyayaikatanata-dhyanam (Pd. 3. 2)

En el lugar donde se realiza *dharana*, a la armonía del *guiana* se le denomina *dhyana*. Por ejemplo, cuando se fija el *dharana* en los pies de loto de Krishna, al estado de armonioso conocimiento o convicción se llama *charana-dhyana*, o meditación en los pies de loto del Señor. Si el *dharana* no logra ser fijado, entonces no es posible un imperturbable *dhyana*.

Samadhi; uno puede probar prema mientras practica raya yoga en el estado de samadhi

tad evartha matra-nirbhasam svarupa-sunyam iva samadhih

Cuando el objeto que se obtiene mediante *dharana* permanece manifiesto en *dhyana*, pero parece carecer de identidad, esto se llama *samadhi*. Los impersonalistas que logran el *samadhi* no alcanzan a notar esa característica llamada *vishesh*, o variedad. Esta clase de *samadhi* se obtiene en la etapa final del *hatha yoga*. En el estado de *samadhi* en el *raya yoga*, se alcanza la verdad que está más allá de la naturaleza material. En ese estado uno puede saborear amor puro. Es algo que no puede ser descrito con palabras. Para entenderlo debes experimentarlo. Algo mejor que esto que les he enseñado no podía ser descrito con palabras. (Pd. 3. 3)

Mallik Mahasaya ansía aprender raya yoga

Hasta aquí habló Yogui Babayi y se detuvo. Durante la explicación, Mallik Mahasaya escribió un pequeño resumen de cada punto. Al escuchar las instrucciones relativas al *samadhi*, se inclinó a los pies de Babayi y dijo: “¡Prabhu! Sé bondadoso con este siervo y enséñame a practicar *yoga*. Estoy depositando mi vida en tus santos pies”.

Babayi levantó a Mallik Mahasaya, lo abrazó y dijo: “La práctica del *yoga* se hace solitario. Puedes empezar esta noche”.

Estando complacidos por la solemnidad y erudición de Babayi, Naren Babu y Anand Babu humildemente inclinaron sus cabezas y ofrecieron sus respetuosas reverencias a Babayi.

Anand y Naren Babu se propusieron tomar instrucciones de Babayi

Anand Babu dijo: “¡Babayi Mahasaya! Llegamos como leones y ahora somos como perros. Cuando venimos pensábamos que los hindúes habían renunciado a la vida social para adorar ídolos y hacer votos inútiles. Nos opusimos a su vida con nuestra prédica del

brahmoismo. Pensábamos que los *vaishnavas* estaban privados de entendimiento acerca de la Verdad Absoluta, e inútilmente renunciaban al mundo por consejo de otros. También que aceptaban la orden de renuncia simplemente como medio para conseguir una mujer, y que predicando las iluminantes enseñanzas del *brahmoismo* se podría despejar la oscuridad en los corazones de los *vaishnavas*. Vinimos a tus santos pies por unos pocos días, pero nuestras erradas concepciones han sido despejadas al ver tu constancia, erudición y amor divino. No tenemos nada más que decir, hemos decidido quedarnos en tus santos pies”.

Los vaishnavas son intachables, los babus le preguntan a Babayi por qué son llamados adoradores de ídolos

Naren Babu ofreció sus reverencias a los pies de Babayi y humildemente dijo: “Si tienes compasión por nosotros, por favor despeja algunas dudas y libéranos de nuestro enredo mental. Estoy convencido que el *vaishnavismo* es intachable. Todo lo que parece defectuoso en nuestros especuladores corazones y todas las concepciones equivocadas que tenemos, no son realmente errores sino ciertas costumbres especiales. Mediante esas costumbres, aspectos desconocidos se hacen conocidos para la gente ordinaria. No creo que un excelso erudito como tú practique adoraciones ilusorias”.

Babayi explica la ciencia del vaishnavismo

Con una sonrisa en su cara, Babayi dijo: “¡Babayi! Estás cerca de la verdad. La ciencia *vaishnava* es realmente *aparokshavada*. Lo que es repentinamente escuchado o visto no es necesariamente verdadero. La ciencia del *vaishnavismo* es completamente trascendental. Es por eso que todas las historias, descripciones y lineamientos en el *vaishnavismo* provienen del mundo espiritual. Normalmente llamamos a ese mundo Vaikuntha. Las maravillas y variedades de ese mundo no pueden ser expresadas en palabras, ni ser comprendidas por la mente. La razón es que las palabras y la mente están enmarcadas por el esfuerzo material. La naturaleza de Vaikuntha es descrita y delineada en el *vaishnavismo* basándose en verdades similares de asuntos correspondientes en el mundo material. El *vaishnavismo* es examinado y escudriñado por el *samadhi* supremo. Es por eso que en el *vaishnavismo* pueden ser obtenidas más verdades confidenciales e intachables que en otras religiones que se originan de filosofías especulativas. Toda religión basada en la especulación es insignificante e incompleta. Pero cuando la meta de la religión se encuentra a través del *samadhi*, puedes saber que ésta es la eterna religión de la entidad viviente. Verdaderamente, el *prema* es la vida del *vaishnavismo*. *Prema* nunca puede ser obtenido en religiones que

siguen la vía de la especulación. Afortunadamente, estás atraído por *prema vaishnava*. Después de aceptar *prasad* hoy, escucharé tus dudas y las limpiaré tanto como me sea posible”.

Babayi y los babus cantan y bailan ante la deidad

En ese momento la caracola fue colocada en el salón del templo. Babayi dijo: “*Puya* terminó. Tomemos *darshan* de la Deidad”.

Todos se pararon y tomaron el *darshan* del Señor con las manos juntas. Lágrimas de éxtasis fluían de los ojos de los Babayis. Babayi comenzó a bailar y a cantar la siguiente canción:

yaya radhe krishna, yaya radhe krishna, yaya vrindavana-chandra

Viendo el baile extático de Babayi, Mallik Mahasaya también empezó a bailar.

Naren Babu y Anand Babu dijeron: “Vamos a bailar también. Nadie aquí se burlará de nosotros. Si nuestras dudas están disueltas hoy, no vamos a sentir vergüenza al cantar Radha-Krishna”. Diciendo esto, ambos comenzaron a aplaudir y a bailar con Babayi. Entonces el *puyari* trajo *charanamrita* y todos tomaron.

Luego de un rato la ofrenda *bhoga* del mediodía terminó. Entonces Babayi y los tres babus tomaron *prasad* con mucho respeto.

Sexto Rayo

Naren Babu recibe una carta del preceptor Brahma y lo que sucedió

Durante algunos días no llovió, los rayos del sol calentaban bastante. Luego de tomar *prasad*, Yogui Babayi condujo a los babus a sentarse bajo el *pañchavati*. Una suave brisa soplaba. Mientras ellos estaban discutiendo varios temas, un cartero trajo dos cartas. Una de ellas era para Naren Babu y otra para Mallik Mahasaya.

Naren Babu cuidadosamente leyó su carta ante los otros. La carta, escrita por el preceptor Brahma de Calcuta, decía:

Naren Babu:

No he recibido una carta tuya desde hace al menos diez días. El sagrado *brahmoismo* tiene grandes expectativas de ti. Puedes intentar liberar a las jóvenes mentes de Vrindavan de la trampa de la adoración de ídolos. Los *vaishnavas* no tienen nada bueno que ofrecer aparte de sus dulces *kirtans*. Si puedes aprender algunas nuevas tonadas en un corto tiempo, entonces Harendra Babu podría componer algunas canciones *brahmo* con esas melodías. Por favor, envía tu informe semanal sobre tu prédica del *brahmoismo*. También les informo a ambos, que su pequeña contribución mensual está pendiente.

Su hermano de corazón,

Shri _____

Naren Babu leyó la carta, sonrió tranquilamente y suavemente dijo: “Vamos a ver que pasa. Puede ser que los *brahmos* no esperen pequeñas contribuciones de mí nunca más”.

Mallik Mahasaya recibe una carta de Nityananda Babayi.

Después que Anand Babu leyó su carta, Mallik Mahasaya, con cara dichosa, comenzó a leer la suya.

Desde Ahiri-tola, Nityananda Das Babayi escribió:

Morada de todo auspicio:

Estoy esperando ansiosamente noticias de tu bienestar espiritual. La última noche tuve un sueño en el que te vi vestido como *vaishnava* bailando en un *kirtan*. Si es así, no me sorprende, porque tienes la santa asociación de Yogui Babayi. Debido a esto no dudo que verdaderamente hayas recibido la semilla de la creciente planta devocional.

Como Krishna Das Kavirash escribió,

*brahmada bhramite kona bhagyavan yiva
guru-krishna-prasade paya bhakti-lata-biya*

Entre todas las entidades vivientes que recorren el universo entero, aquel que es afortunado consigue la oportunidad de asociarse por la gracia de Krishna con un maestro espiritual auténtico. Por la misericordia de Krishna y del maestro espiritual, una persona recibe la semilla de la planta del servicio devocional.

Sé que de todas formas estás particularmente ansioso por practicar *yoga*. Pero no practiques *yoga* solo. Dado que Yogui Babayi es tanto un *yogui* como un *rasika*, toma lecciones de *rasa-tattva* de él. Si es posible, con el consentimiento de Babayi, ve al más adorable Pandit Babayi. Pero desdichadamente tu asociación no es buena. *Brahmos*, Cristianos y Musulmanes son muy dados a especular y a argumentar. La asociación con ellos hace que el depósito del corazón de un *rasika* se seque. El sólo saber que Dios es el todopoderoso Señor y que todos deben adorarlo no es suficiente. La adoración es de dos clases; *antaranga* o interna y *bahiranga* o externa. La adoración externa está sujeta a la especulación. Se manifiesta mediante oradores, himnos, gratitud y deberes. No es así en la adoración interna, más aún, las actividades de la adoración interna son realizadas naturalmente en medio de una indescriptible y confidencial atracción del alma.

Espero que aceptes las sugerencias de este pobre *vaishnava* y actúes acordemente. Hoy termino aquí.

Akinchana

Shri Nityananda Das

Al escuchar el contenido de la carta, ambos babus se culpan a sí mismos

Naren Babu escuchó la carta con especial atención. Suspiró y dijo: “¡Fe en esta seca y especulativa filosofía! Todo lo que Babayi escribió es completamente cierto. Anand Babu ¡Ay de nosotros! ¿Por qué no hablamos lo suficiente con Nityananda Das Babayi? Babayi hizo venir a Mallik Mahasaya y nosotros quisimos dejarlo por considerarlo una mala asociación. Si el Supremo Señor Hari nos regresa a Calcuta, rogaremos para que olvide nuestras ofensas”.

Dos baula Babayis entran haciendo kirtan

Antes que Naren Babu terminara de hablar, dos *baula babayis* llegaron. En sus manos llevaban cantimploras y *gopi-yantras*, instrumentos musicales de una cuerda. Tenían bigotes y barba, sus cabellos estaban erizados como coronas sobre sus cabezas, y vestían con *kopin* y ropa exterior. Ambos Babayis llegaron mientras cantaban la siguiente canción:

*are guru-tattva yene krishna-dhana cinle na
dhruva-prahladera mata emana bhakta ara habe na
dekha cataka name eka paksa, tara krishna-name haya daksa,
kevala matra upalaksa, bale phatika yala de' na
tara nava ghana vari vine, anya vari pana kare na
dekha sarva anye bhasma makha, ara sarvada smasane thaka,
ganya bhang dhutura phanka, bhava-rase haya magana
se ye tripurari, prema-bhikhari, krishna-pada vai yane na
yate ati apakrsta, mucirama Das premira srestha,
maha-bhavete nistha, kere istha sadhana
tara mana ye canga katuyaya ganga, gangate ganga thake na*

“¡Ay de mí! Sin entender *guru-tattva*, no puedes apreciar el tesoro de Krishna. Devotos como Dhruva y Prahlad no se encontrarían hoy. Hay un pájaro llamado *chataka*, experto en cantar el nombre de Krishna. Pero en verdad, no es más que un pretencioso, porque sólo pide agua limpia. Ellos sólo beben agua de una nube nueva. ¡Mira! Sus miembros están untados con cenizas y siempre permanecen en el crematorio. Él fuma *ganya* y toma *bhanga* y *dhatura* y se absorbe en éxtasis. Él es Tripurari (Shiva) quien ruega por *prema* y sólo

conoce los pies de loto de Krishna. Muchi Rama Das es el mayor amante de Dios, aunque él es proveniente de una miserable casta. Él se fija en *mahabhava* mientras sirve a su adorable Señor. Su mente es tan pura, que no necesita ir al Ganga. Él lo encuentra en su cantimplora”.

Los baulas son actualmente monistas

Después de terminar la canción, tomaron un pequeño descanso y marcharon hacia el oeste por orden de Yogui Babayi.

Anand Babu preguntó: “¿Quiénes son ellos?”

Babayi dijo: “Son *babayis* del *baula sampradaya*. Su filosofía es diferente de la nuestra. Aunque glorifican el nombre de Shri Cheitanya Mahaprabhu, no los llamamos *vaishnavas* fieles debido a que se refugiaron en su propia e inventada filosofía, lo que es detestable. En realidad son monistas”.

Puntos en común de las filosofías de los cuatro acharyas de los cuatro sampradayas

Naren Babu humildemente preguntó: “Babayi Mahasaya, ¿Cuáles son las principales sectas del *vaishnavismo*? ¿En qué puntos de su filosofía coinciden?”

Babayi dijo: “Actualmente en el *vaishnavismo* hay cuatro *sampradayas* o sectas. Sus nombres son: Shri, Madhva, Vishnusuami, y Nimbarka. Ramanuyacharya, Madhvacharya, Vishnusuami y Nimbarkacharya son los predicadores originales de estas cuatro filosofías. Todos nacieron en el sur de la India.

Todos los *sampradayas* coinciden en los siguientes puntos:

- El Señor Supremo es uno solo. Él posee todas las potencias trascendentales y controla todas las leyes.
- El Señor Supremo tiene exquisita belleza y forma totalmente trascendental. Su forma es trascendental a todas las leyes del mundo material. En Él todas las contradicciones son maravillosamente conciliadas. Aunque tiene una forma, es omnipenetrante. Aunque es

hermoso, los sentidos mundanos no pueden percibirlo. Aunque está en un lugar, simultáneamente está en todas partes.

- Tanto lo animado como lo inanimado nace de Sus energías. Él es el creador, mantenedor y destructor de tiempo, lugar y leyes.
- La constitución de la entidad viviente es espiritual, pero por voluntad del Señor es condicionado por la naturaleza material y disfruta o sufre de acuerdo con estas leyes. A través del proceso del servicio devocional es liberada del cautiverio material.
- Los caminos del *guiana* y *karma* están llenos de dificultades. Cuando el *guiana* y el *karma* sirven a los propósitos del *bhakti*, no hay falla, pero a diferencia del *karma* y del *guiana*, el *bhakti* es totalmente independiente.
- El deber de la entidad viviente es asociarse con *sadhus* y discutir el servicio devocional.

Shri Cheitanya Mahaprabhu perteneció al Madhva sampradaya. Neda, daravesa y sanai son todos dharmadvayis y no devotos

“Shri Cheitanya Mahaprabhu se consideró a Sí mismo miembro del Madhva *sampradaya*. Nosotros pertenecemos a esta secta. La filosofía de los *baulas*, *sanais*, *nedas*, *daravesas*, *karttabhayas* y *atibadis* no son de devotos. Sus instrucciones y actividades son incoherentes. Mucha gente le pierde respeto al *vaishnavismo* al discutir sus filosofías. Realmente el *vaishnavismo* no puede ser responsable por los defectos de todos esos hipócritas.

La prédica *vaishnava* de Mahaprabhu es prominente en Bengala. Ahí son aceptadas las enseñanzas de los Gosuamis, y no las de los *baulas*”.

Las enseñanzas de Mahaprabhu están puramente representadas en los libros de los Gosuamis

Sobre éste punto Naren Babu preguntó: “¿Están las enseñanzas de Cheitanya Mahaprabhu recopiladas en algún libro especial?”

Babayi dijo: “No, Mahaprabhu no escribió ningún libro. Sus enseñanzas fueron presentadas puramente en los libros de Sus asociados. Shri Sanatan, Shri Rupa, Shri Yiva, y Shri Gopal

Bhatta. Los libros de estos cuatro santos asociados del Señor Cheitanya son altamente honrados”.

Naren Babu preguntó: “Babayi, ¿Qué libros escribieron ellos y dónde se consiguen?”

Babayi dijo: “Ellos escribieron muchos libros. Tomaría mucho tiempo nombrarlos todos. Mencionaré los nombres de unos cuantos. Shri Yiva Gosuami escribió los Sat-sandharbas. La ciencia del servicio devocional está especialmente explicada en estos libros. Todos los temas del *bhakti* están contenidos en estos libros”.

Hay cierto conocimiento en todas las materias y ciencias, pero la ciencia del bhakti es la mejor

Hay algún conocimiento en cada tema del mundo. Las ciencias de la electricidad, agua, humo, vida y música tienen algún conocimiento. A menos que estas ciencias sean correctamente desarrolladas, no es posible obtener conocimiento verdadero acerca de ellas. De todos los temas del mundo, la ciencia del *bhakti* es la más seria. Si el *bhakti* no fuese científico, ¿cómo podría ser discutido? La ciencia del *bhakti* no se encuentra en las religiones modernas. El *sanatan dharma* se desarrolló en la cultura Aria, y el *vaishnavismo* es la mejor parte del *sanatan dharma*. Por eso la ciencia del *bhakti* es sólo posible en el *vaishnavismo*. En el Sat-sandarbha de Yiva Gosuami y en el Bhakti-rasamrita-sindhu de Rupa Gosuami, la ciencia del *bhakti* está especialmente explicada. Actualmente ambos libros están siendo impresos en algunas partes. Especialmente les solicito que estudien esos libros”.

El bhakti no es despertado mediante la argumentación y lectura de literatura devocional

Naren Babu dijo: “Ahora entiendo que aquellos que no conocen la literatura devocional tienen poca devoción”

Babayi dijo: “Yo no he dicho tal cosa. *Bhakti* es la naturaleza constitucional de la entidad viviente y por eso es fácil de desarrollar. Eso no nace de un libro. Toda la literatura devocional nace del *bhakti*. Nunca se ha visto que alguien obtenga *bhakti* simplemente leyendo literatura devocional. Por el contrario, incluso la fe de un tonto genera *bhakti*, mientras que la argumentación no. Toda entidad viviente tiene la semilla del *bhakti*. Uno

debe hacer el papel de un jardinero para desarrollar esta semilla desde que germina hasta que se hace árbol. Actividades como la discusión de literatura devocional, la adoración al Supremo, la asociación con devotos y el vivir donde los devotos se ocupan en el servicio devocional, necesitan hacerse. Cuando la semilla del *bhakti* germina, el jardinero debe limpiar la tierra de malezas y cosas extrañas. Todas estas cosas se pueden hacer si uno entiende adecuadamente la ciencia del *bhakti*”.

Pensando que Krishna es una persona ordinaria, Naren pregunta sobre la naturaleza del Señor Supremo

Naren Babu dijo: “¡Babayi Mahasaya! Tengo una gran duda. ¿Podrías despejarla por favor? Si es mejor para la entidad viviente ofrecer devoción al Señor Supremo, ¿cómo puede ser adecuado ofrecerle a Krishna? ¿Es Krishna el Señor Supremo? Escuchamos que Krishna nació en una época determinada, se ocupó en actividades diversas y al final entregó su vida a manos de un cazador. Así, ¿cómo, al rendirle servicio a Krishna, estamos reverenciando al Señor Supremo? ¿Se le puede llamar servicio devocional a la adoración de personas ordinarias? Si alguien renuncia a la adoración de Krishna por servir al Señor Cheitanya, considero que será muy favorecido, porque el Señor Cheitanya fue capaz de asociarse muchas veces con el Señor Supremo debido a Sus santas cualidades”.

Aunque es uno, el Señor Supremo se manifiesta en forma diferente a los karmis, a los guianis y a los bhaktas

Babayi dijo: “Si Krishna es rechazado, entonces ¿cuál es la gloria del *vaishnavismo*? Hay muchas religiones basadas en el monoteísmo, pero no tienen *rasa*, o amor maduro en ellos, porque Krishna, el benefactor común, está ausente. En el *sadhana* hay tres aspectos: El *sadhaka*, o el adorador; el *sadhana*, o la adoración; y el *sadhya* o el objeto de la adoración. En la ejecución de actividades devocionales se requiere la adecuada calificación de *sadhaka*, *sadhana* y *sadhya* devocionales. En la búsqueda de la Verdad Absoluta, *sadhana* tiene tres divisiones: *Karma*, *guiana* y *bhakti*. En la vía del *karma*, el *sadhaka* está muy apegado a los frutos de sus actividades. En este caso el trabajo en sí mismo es *sadhana*. Uno puede desempeñar el trabajo con deseo o sin deseo. En este camino el *sadhya* es el Señor Supremo, quien otorga los frutos del trabajo. En el camino del *guiana*, el *sadhaka* es meditativo, el *sadhana* es meditación y el *sadhya* es el Brahman, el objeto de la meditación dificultosa. En el sendero del *bhakti*, el *sadhaka* está lleno de amor, y el *sadhya* es la Suprema Personalidad de Dios. Un *sadhaka* está calificado para cualquier camino que

escoja. Somos *sadhakas* en el camino del *bhakti*, no hacemos nada con Brahma y Paramatma. Todas nuestras actividades están en relación únicamente con la Suprema Personalidad de Dios. No obstante, uno no debe pensar que Paramatma, Brahman y Bhagavan son diferentes verdades. El *sadhya* es uno sólo, pero se manifiesta en diferentes *sadhanas*. Uno nunca debe pensar que Bhagavan tiene varias graduaciones. La Suprema Verdad Absoluta es una sustancia independiente, desprovista de condicionamientos materiales. Pero el Señor Supremo se manifiesta a los *sadhakas* diferentemente de acuerdo con sus méritos. Si logras este pensamiento especial, entenderás”.

Naren Babu dijo: “Babayi Mahasaya, por favor explica este tema un poco más claramente. Entiendo algo, pero a fin de cuentas estoy un poco confundido”.

Discusión sobre las diferentes características de Paramatma, Brahman y Bhagavan

Babayi dijo: “Paramatma, Brahman y Bhagavan es la misma sustancia con tres características. Paramatma es el creador, mantenedor y destructor del mundo, el controlador de todas las entidades vivientes, y la manifestación de la energía del Señor Supremo. Paramatma y Parameshvar son idénticas manifestaciones. El Paramatma es entendido por quienes han obtenido la más alta visión espiritual. El Brahman es una manifestación indescriptible trascendental al mundo material. El Brahman es inmutable y omnipenetrante, igualmente todas las cosas descansan en Brahman. Esta manifestación es la segunda etapa en el entendimiento de la entidad viviente. Esa persona cuya naturaleza es diferente de la materia y de las entidades vivientes, quien posee todas las energías, quien desarrolla actividades inconcebibles, y que tiene una supremamente dulce y opulenta forma es Bhagavan. Su energía en la forma de Paramatma penetra al mundo y en la forma de Brahman es totalmente trascendental, aún cuando tenga forma y actividades”.

Naren Babu pensó profundamente y dijo: “Ahora estoy entendiendo tus ideas. Veo que no es un producto de la especulación, sino la verdad. Hoy he probado la trascendental bienaventuranza. El *vaishnavismo* es lo más magnánimo. Abarca la filosofía de todas las *sampradayas* y opaca la iluminación de todos los otros conocimientos”.

Anand Babu dijo: “Naren Babu, deja que el néctar fluya de los labios de Babayi. Al beber este néctar a través de mis oídos me está embargando el éxtasis”.

Naren Babu dijo: “Desde hoy me despido del Paramatma y del Brahman. Bhagavan estará en mi corazón como el único Señor. Sólo estaré satisfecho con Él”.

La dulzura y opulencia de Bhagavan; una atracción natural de Naren y Anand Babu por la dulzura

Babayi dijo: “Hay más que decir. Les he mencionado que Bhagavan está lleno de *aisvarya*, u opulencia, y de *madhurya*, o dulzura. Por eso hay dos clases de devotos del Señor. Unos sirven al Señor de la opulencia y otros aman al Señor de la dulzura. Naren Babu, ¿qué tipo de *sadhaka* quieres ser?”

Naren Babu dijo: “Tengo dudas en este asunto. Si considero al Señor sin opulencia, entonces ¿dónde estará su supremacía? Pero cuando escucho la palabra *madhurya*, me trastorno. No entiendo por qué”.

Babayi dijo: “Tanto *aisvarya* como *madhurya* se encuentran en el Señor. Cuando se intensifica *madhurya*, el mundo entero se trastorna”.

Naren Babu y Anand Babu dijeron: “Nosotros preferimos *madhurya*”.

Babayi dijo; “En ese caso ustedes son devotos naturales de Krishna. Cuando el *madhurya* de Bhagavan incrementa, la forma de Shri Krishna se manifiesta. Esto está bien explicado en el Bhakti-rasamrita-sindhu. Shri Krishna es la dulce luna de todas las artes finas. Dejad que se manifieste plenamente en el loto de sus corazones”.

Las palabras de Yogui Babayi nunca podrían ser infructuosas. Después de discutir ambos aspectos en forma algo profunda, Naren Babu y Anand Babu dijeron: “Desde hoy somos siervos de Krishna. Con flauta en mano y el aspecto de una nube recién llegada, puede Krishnachandra sentarse cómodamente en nuestros corazones”.

Babayi dijo: “¿Ves, a quién puede acudir un *madhurya-bhakta* aparte de Krishna? ¿Cómo puede el *aisvarya-bhakta* temerosamente mostrar amoroso afecto por Narayan? Si Krishna no fuera el Señor Supremo, ¿podríamos ofrecerle *sakhya rasa*, *vatsalya rasa* y el más elevado *madhurya rasa* a Él?”

Naren Babu y Anand Babu tomaron el polvo de los pies de Babayi sobre sus cabezas y se sintieron a plenitud. Ellos dijeron: “Desde hoy, por favor danos lecciones del Bhakti-rasamrita-sindhu”.

Viendo la disposición de sus dos amigos, Mallik Mahasaya se llenó de júbilo y pensó: “Nada es imposible para el magnánimo *Gurudev*”.

Por instrucciones de Babayi, los dos babus estudian el Shri Cheitanya charitamrita

Babayi dijo: “Aunque han adquirido mucho entendimiento del inglés, no han estudiado sánscrito. El Bhakti-rasamrita-sindhu es un libro sánscrito, que ustedes no son capaces de entender prontamente. Por ahora pueden estudiar el Cheitanya charitamrita”.

Por orden de Babayi un discípulo trajo una copia del Cheitanya charitamrita. Naren Babu y Anand Babu tomaron el libro y empezaron a estudiarlo profundamente en un *kutir*. Cualquier duda que tenían era despejada por Babayi. Anand Babu y Naren Babu hicieron un voto de no dejar el *kutir* hasta haber completado el libro.

Anand Babu y Naren Babu se sentaron en un *kutir*, y Mallik Mahasaya practicaba *kumbhaka* en otro. Muchos espectadores vinieron a sentarse con Anand Babu y Naren Babu, y juntos pudieron cantar los versos del Cheitanya charitamrita. Escuchar esa lectura era una dulzura.

El resultado natural de leer el Cheitanya charitamrita; lágrimas de amor, baile y canto

Después de unos diez días terminaron el libro. Mientras leían algunos pasajes, lágrimas de amor fluían de sus ojos. Algunas veces su cabello se ponía de punta, pusieron el libro a un lado y bailaban mientras cantaban la siguiente oración:

*gouranga bolite habe pulaka-sarira
hari hari bolite nayane ba' be nira.
ara kabe nitai-canda karuna haibe
samsara-vasana mora kabe tucca ha' be.*

*visaya chadiya kabe suddha ha' be mana
 kabe hama herabo shri-vrindavana.
 rupa-raghunatha-pade hoibe akuti
 kabe hama buyhava se yugala-piriti
 rupa-raghunatha-pade rahu mora asa
 praethana karaye sada narottama-Das*

“¿Cuándo llegará el día en que con sólo pronunciar el nombre del Señor Cheitanya se estremecerá mi cuerpo? Entonces al cantar ‘Hari Hari’ o ‘Hare Krishna’ derramarán lágrimas mis ojos. ¿Cuándo vendrá el día en que el Señor Nityananda sea misericordioso conmigo y mi deseo de disfrute material sea insignificante? ¿Cuándo se librerá mi mente de la contaminación del disfrute material y yo sea purificado? Entonces será posible para mí entender Vrindavan. ¿Cuándo estaré ansioso de estudiar las enseñanzas de los Gosuamis desde Rupa Gosuami hasta Raghunath Das Gosuami? Entonces seré capaz de entender los pasatiempos o romances entre Radha y Krishna. Permitidme desear únicamente alcanzar los pies de loto de los Gosuamis desde Rupa Gosuami hasta Raghunath Das Gosuami. Narottam Das Thakur siempre ofrece sus oraciones de esta forma”.

Muchos *vaishnavas* se sentaban a escuchar el dulce canto de Naren Babu. Se charlaba un poco sobre los temas confidenciales discutidos entre el Señor Cheitanya y Ramanand Roy, Rupa y Sanatan. Después de leer el Cheitanya charitamrita dos veces, comenzaron a leer el Bhakti-rasamrita-sindhu. Frecuentemente Babayi felizmente les instruía.

Naren Babu y Anand Babu toman refugio en el santo nombre

Un día Naren Babu y Anand Babu ofrecieron reverencias a los pies de Babayi y dijeron: “¡Prabhu! Seremos reconocidos si nos das el *mantra* Hare Krishna”. Babayi los purificó externamente tomando un baño e internamente mediante la devoción, entonces les dio sin demoras el *mantra* Hare Krishna. Luego cantaban constantemente *Harinam* en cuentas de Tulasi. Otro día le preguntaron: “¡Prabhu! ¿Marcamos nuestra frente con *tilaka*?” Babayi respondió: “Háganlo si quieren. Yo no insisto en formalidades externas”.

Los dos babus aceptan vestiduras vaishnavas

Aunque Babayi se mostraba indiferente a las formalidades externas, aún así, mediante la asociación con los *vaishnavas* ellos desarrollaron deseo por vestir prendas *vaishnavas*. Cuando Mallik Mahasaya vio a Anand Babu y a Naren Babu con *tilaka* y *mala* la mañana siguiente, pensó: “Krishna lo hace todo”.

Desde ese día Naren Babu y Anand Babu se quitaron barbas y los bigotes, y desecharon sus zapatos extranjeros. Ellos aceptaron totalmente las vestiduras de *grihastha vaishnavas*.

Los dos babus desarrollan compasión por otros

En la noche, Naren Babu y Anand Babu cantaron una canción compuesta por Naren Babu. Babayi en éxtasis escuchaba ésta canción:

*kabe vaishnavera daya ama prati ha' be
amara bhandhavavarga krishna-nama la' be
suska yuktivada ha' te haibe uddhara
brahma chadi' krishne mati haibe sabara
sakalera mukhe guru-krishna-nama suni'
anande naciba ami ka' re hari-dhvani
prabhu gurudeva-pade prarthana amara
mama sangigane prabhu karana uddhara*

“¿Cuándo los *vaishnavas* me serán agradables? ¿Cuándo mis amigos cantarán el santo nombre de Krishna? Entonces ellos serán liberados de la influencia de la especulación árida, desecharán su apego por el Brahman y tendrán conciencia de Krishna. Escuchando todos las glorias de *guru* y Krishna, bailaré en éxtasis y cantaré el nombre de Hari. Mi oración a los pies del Señor y a los maestros espirituales es: “¡Oh señor! Por favor envíame asociados”.

Séptimo Rayo

Naren Babu le formula unas preguntas al preceptor Brahmo en una carta

En la mañana, Naren Babu envió una extensa carta que había escrito la noche anterior. La carta estaba dirigida al preceptor principal del *brahmo*. En ella glorificaba el servicio devocional y condenaba la especulación árida. Escribió detallando especialmente la condición de su mente, y le formuló algunas preguntas al *acharya*.

Prema-kuñya y el festival en el que todo el mundo disfrutó

Después de enviar la carta, un *vaishnava* vino e invitó a todos al festival de *prema-kuñya*. Anand Babu, Babayi, Mallik Mahasaya y Naren Babu prometieron asistir.

A las diez de la mañana, después de terminar *puya*, oraciones y la lectura del *shastra*, fueron al *prema-kuñya*. *Prema-kuñya* es un lugar muy santificado, rodeado por un muro y embellecido por muchas enredaderas Madhavi. Las Deidades del Señor Gouranga y Nityananda Prabhu estaban ubicadas frente al amplio patio. Muchos *vaishnavas* estaban haciendo *kirtan* ahí.

vaishnavas visitantes llegaban gradualmente. Todos se sentaban en el patio y discutían diversos temas.

Dentro del *kuñya* había un salón para las *vaishnavis*. Una *vaishnavi* llamada Prema-bhavini recitaba el Cheitanya charitamrita allí.

Aunque el salón de las *vaishnavis* estaba aparte, no estaba prohibido visitarlo para los *vaishnavas*.

El salón de las mujeres en el Prema-kuñya y la recitación de Prema-bhavini del Cheitanya charitamrita

Naren Babu le dijo a Anand Babu: “Mira, yo no encuentro diferencias entre los *ashrams brahmos* y *vaishnavas*. Así como las mujeres *brahmos* leen y cantan, las mujeres *vaishnavas* también lo hacen. Esta disposición no es nueva para los *vaishnavas*. No hay duda de que los *brahmos* han visto este sistema y lo han seguido”.

Luego, al avanzar gradualmente, Naren Babu y Anand Babu llegaron al salón de las mujeres. Ellos vieron a todas estas sirvientas de Krishna sentadas en el piso. Prema-bhavini estaba sentada en una pequeña *asana* y recitando la *shastra*. Estaba vestida totalmente con prendas blancas. Su frente estaba marcada con una larga *tilaka*, y su cuello decorado con cuentas de Tulasi. Sus miembros estaban marcados con los santos nombres de Hari. Cerca a ella estaba una copa *achamana*. Las *vaishnavis* sentadas alrededor de ella vestían prendas similares y sostenían *yapa mala* en sus manos. Ellas miraban la cara de Prema-bhavini como pájaros *chataka*. Ella dulcemente recitaba del Cheitanya charitamrita:

*kona bhagye kona yivera 'sraddha' yadi haya
 tabe sei yiva 'sadhu-sañga' ye karaya.
 sadhu-sañga haite haya 'sravana-kirtan'
 sadhana-bhaktye haya 'sarvanartha-nivartana'
 anartha-nivrtti haile bhaktye 'nistha' haya
 ruci haite sravanadye 'ruci' upayaya.
 ruci haite bhaktye haya 'asakti' pracura
 asakti haite chitte yanme krishne prity-ankura
 sei 'bhava' gadha haile dhare 'prema'-nama
 sei prema--'prayoyana' sarvananda-dhama*

“Si por fortuna, una entidad viviente desarrolla fe en Krishna, él empieza a asociarse con devotos. Cuando uno es animado en el servicio devocional mediante la asociación con devotos, uno se libra de toda contaminación indeseable al seguir principios regulativos, cantar y escuchar. Cuando uno se libera de toda contaminación indeseable, se avanza con fe firme. Cuando la firme fe en el servicio devocional se despierta, el gusto por cantar y escuchar también despierta. Después que se despierta el gusto, una profunda adhesión surge, y de esta adhesión la semilla del amor por Krishna crece en el corazón. La intensificación de estas extáticas emociones se denomina amor del Supremo. Tal amor es la meta última de la vida y la fuente de todo placer”. 2. 23. 9-13

Una de las oyentes, una joven dama llamada Rasa-bhavini, preguntó: “Sakhi, ¿Qué es *rati*?”

Escuchando esta pregunta, Prema-bhavini contestó: “*Rati* es la semilla del *prema*”.

Rasa-bhavini sonrió delicadamente y nuevamente preguntó: “¿Dónde reside *rati* y hasta cuándo permanece allí?”

Prema-bhavini era una *vaishnavi* experimentada. Muchas veces había discutido todos estos temas y entendido las conclusiones. Al escuchar la pregunta de Rasa-bhavini, el corazón de Prema-bhavini se derritió de extasiado amor e incesantes lágrimas empezaron a fluir de sus ojos. Ella comenzó a hablar:

“Sakhi, no mantengas concepciones mundanas en asuntos espirituales. Esto no es el *rati* que escuchaste en las actividades sensuales libertinas y perversas. El *rati* en el cuerpo material es quemado en el crematorio junto al cuerpo. No queda permanentemente contigo. El *rati* experimentado en las relaciones entre hombres y mujeres en este mundo es insignificante, porque el disfrute del cuerpo acaba con él. La entidad viviente es alma espiritual, y tiene un cuerpo eterno. En ese cuerpo eterno todas las entidades vivientes son *estri*, o disfrutadas, y Shri Krishnachandra es el único *purusha*, o disfrutador. Las peticiones del cuerpo material deben ser reducidas y las del cuerpo eterno pueden ser aumentadas. Así como el *rati*, o afectos de una mujer se precipitan hacia un hombre, el *rati* transcendental del eterno cuerpo *estri* se dirige hacia Shri Krishna. El deseo del corazón por los objetos de los sentidos es llamado *rati*; pero el deseo natural del cuerpo espiritual por Krishna es el eterno *rati* de la entidad viviente. Sakhi, si este *rati* no se manifiesta, entonces ¿por qué desistirías de todo honor y respeto para vivir en Vraja? *Rati* es una inclinación natural. Es sin causa. Al observar los objetos de los sentidos se agita. Como dije anteriormente, *rati* es la semilla del *prema*. Esta semilla debe germinar mediante el humedecedor proceso de escuchar y cantar”.

Mientras Prema-bhavini hablaba, sentimientos de éxtasis surgieron en ella. Se perturbó y cayó mientras exclamaba: “¡Oh Señor de mi corazón! ¿Dónde estás? Todos se entusiasmaron y le cantaron *Harinam*.”

Naren Babu dijo a Anand Babu: “Mira, he aquí un ejemplo de amor puro. Los tontos que llaman a los *vaishnavas* libertinos son muy desafortunados. No pueden entender lo que es el *prema vaishnava*”.

Honrando el prasad en el festival Prema-kuñya

Entretanto, una caracola fue soplada y todos los *vaishnavas* se reunieron en el patio. Todos los *vaishnavas* visitantes se sentaron para honrar el *prasad* del festival. Con el propósito de presentar respetos a los *vaishnavas* renunciantes, los *vaishnavas grihasthas* esperaron. Se cantaron fuertemente los nombres de Shri Gouranga y Nityananda. Todos tomaron *prasad* diciendo “*prema sukhe*”. Mientras tomaban *sak*, o espinaca, un *vaishnava* tomó algunas tiras en su boca y gritó: “¡Oh! ¡Con cuánta felicidad comió Krishnachandra este *sak*!” Tomando *prasad*, todos estaban anonadados pensando en cuánto se complació Krishna. Después de tomar *prasad*, todos se levantaron mientras cantaban “¡Hari bol!”, con amor y devoción.

Al escuchar las glorias de los remanentes de los vaishnavas, los dos babus y Mallik Mahasaya también los honran

Los organizadores del festival juntaron algunos de los remanentes de los *vaishnavas*. Cuando Anand Babu preguntó a Yogui Babayi por esto, Babayi respondió: “Este *prasad* es llamada *adharamrita*, o néctar de los labios. Quien, por idiosincrasia de casta, no honre esta *adharamrita*, es tenido por pretencioso y desprovisto de ecuanimidad. No debe ser considerado un *vaishnava*. El *adharamrita* de los festivales es la prueba fundamental para aquellos que son orgullosos de su casta. Especialmente los visitantes *vaishnavas* han purificado a toda clase de gente, al tomar sus remanentes con amor, el orgullo del nacimiento de uno es dominado. Cuando el orgullo de nacimiento de uno es vencido, uno puede tener Krishna *bhakti*”.

Entonces Anand Babu, Mallik Mahasaya y Naren Babu honraron estos remanentes con gran amor y devoción.

Sólo los vaishnavas pueden brindar la unidad entre los humanos

Naren Babu dijo: “Veo que sólo el *vaishnavismo* tiene la pureza para brindar la unidad entre los humanos. Los *brahmos* están falsamente orgullosos de su ecuanimidad, pero en la práctica no son magnánimos. Ahora entiendo que al cultivar la religiosidad uno debe saber que todas las entidades vivientes son iguales. Es la opinión de los Arios que se debe mantener alguna discriminación en asuntos de tratos mundanos y de nacimiento. Cuando se observa que las castas están basadas simplemente en discriminaciones mundanas, entonces

los defectos que señalan los *brahmos*, al juzgar una casta, son simplemente extraños”. Tanto Anand Babu y Mallik Mahasaya apoyaron esta conclusión de Naren.

Todos terminaron de comer su prasad. Todos los *vaishnavas* cantaron “¡Hari bol!”, al regresar a sus lugares de residencia. Una vieja *vaishnavi* era la directora del Prema *kuñya*. Ella afectuosamente llevó a Anand Babu, a Naren Babu y a Mallik Mahasaya al salón de las mujeres y los hizo sentar. Ellos estaban complacidos, encantados por su maternal trato. La anciana *vaishnavi* preguntó: “¿Dónde residen? Por su hablar parecen ser de Calcuta”.

Mallik Mahasaya, Anand Babu y Neren Babu hicieron sus presentaciones.

Prema-bhavini se presenta como prima de Naren Babu y al hablar de su pasado incrementa su afecto

Escuchando la presentación de Naren Babu, Prema-bhavini se adelantó y preguntó: “¿Puedes reconocerme?”

Naren Babu dijo: “No”.

Prema-bhavini dijo: “¿Puedes decir en dónde está tu tía ahora?”

Naren Babu dijo: “Cuando sólo era un niño mi tía partió para Kasi. Nunca volvió a casa. Puedo recordar un poco sus facciones. Usualmente me dormía con historias sobre *dacoits*”. Prema-bhavini dijo: “¡Yo soy tu tía! Cuando te dejé y me fui a Kasi, sufrí mucho. Estuve en Kasi por algún tiempo, pero al no encontrar buenas asociaciones, vine a Vrindavan. He vivido en este *kuñya* durante los últimos veinte años. Desde que llegué aquí, he estado muy apegada al *vaishnavismo*. He leído toda la literatura *vaishnava*, escuchado las instrucciones de los *sadhus*, y gradualmente tomé refugio en los pies de loto de Hari. Desde entonces no he intentado enviarte noticias o escribirte carta alguna. Permanecí en silencio por miedo a caer nuevamente en el enredo material si indagaba sobre ti. Después de verte hoy siento un gran júbilo. Verte con *tilaka* y cuentas de *yapa* no puedo sino pensar en ti como un familiar mío. Por mi lado paterno todos fueron *sakta* o adoradores de Devi. Por favor dime cómo llegaste a ser un *vaishnava*”.

Naren Babu contó todo acerca de él. Escuchando esto, Prema-bhavini rebozaba de gozo sin poder hablar. “¡Hey, Nanda-tanaya! ¡Hey Gopi-yana vallaba! Quién pudiera entender por qué Tú aceptas a alguien y lo cubres con tu gracia”. Diciendo esto, Prema-bhavini cayó al piso. Sus bellos se erizaron y su cuerpo empezó a sudar y temblar.

Naren Babu levantó a su tía paterna con afecto como si fuera su madre. Viendo esto, Anand Babu y Mallik Mahasaya quedaron algo perplejos. Rasa-bhavini, Krishna-kangalini, Hari-ranguini y otras *vaishnavis* untaron sus cuerpos con el polvo de los pies de Prema-bhavini mientras cantaban dulcemente. Una anciana *vaishnavi* dijo: “La vida de Prema-bhavini ha sido victoriosa. Ella está iluminada con el amor de Dios que aún para el Señor Brahma es difícil conseguir”.

Después de un rato Prema-bhavini recobró sus sentidos externos. Abrió sus ojos y, mientras lloraba, decía: “¡Naren! Quédate por algunos días y visítame diariamente. Deja que tu devoción sea fijada en los pies de tu *guru*. Sin la gracia del *guru*, nadie puede obtener la gracia de Krishna. Cuando vayas a casa, llévale un poco del polvo de Vraya a tu madre”.

Naren Babu dijo: “¡Pisima! Si quieres ir a casa, yo me ocuparé de ti cuidadosamente”.

Prema-bhavini dijo: “Querido, soy indiferente a las cosas. No deseo buenas comidas, buenas ropas, buena casa o amoríos. Deseo fervientemente servir a Krishna con mente estable. Si tú no te hubieses refugiado en el *vaishnavismo*, no me hubiera presentado ante ti. Los devotos de Krishna son mi madre y padre, mis amigos y hermanos. Únicamente Krishna es mi esposo. Dejadme vivir con Krishna. No quiero ir a ningún lado. Tú establécete y adora a Krishna”.

Parten del Prema-kuñya y en el camino observan un festival Vasanta de pastores de vacas

En ese momento Yogui Babayi los llamó. Mallik Mahasaya, Naren Babu y Anand Babu ofrecieron reverencias a la anciana *vaishnavi* y Prema-bhavini y salieron al recinto exterior.

Babayi dijo: “El día terminó. Vámonos a nuestro *kuñya*”. Diciendo esto, los cuatro partieron.

Después de recorrer alguna distancia vieron un bosque de *Kadamba*. Había unos pocos muchachos de Vraya vestidos como pastores de vacas bailando bajo un árbol. Al bailar suavemente cantaban la siguiente canción del *vasanta raga*:

*abhinava kutala, guccha samujjala,
kuñchita kuñtala-bhava*

pranayi yane rata, candana sahakrta,
curnita vara-ghana-sara.
yaya yaya sundara nanda-kumara
saurebha sankata, vrindavana-tata,
vihita-vasanta vihara.
adhara-virayita, mandatarata ita,
lochita niya parivara
catula drgañcala, rachita rasoccala,
radha-madana-vikara.
bhuvana-vihomana, mañyula narttana,
gati valgita mani-hara
niya-vallava-yana, suhrt-sanatana,
chitta viharadavatara

“¡Oh hermoso hijo de Nanda! Todas las glorias a Tus pasatiempos *vasantas* en Vrindavan, que están llenos con la fragancia de las flores. Tu cabello ondulado embellece los frescos capullos en él colocados, y Tu cuerpo está decorado con tintes en polvo producidos por Tus amados. La dulce sonrisa en Tus labios llena de júbilo a las *gopis*, y una fugaz mirada Tuya rebosa de amor a Shrimati Radharani. Tu neotárea postura bailando, que cautiva al mundo, hace que Tu collar de gemas se mueva de aquí para allá sobre Tu pecho. Tú eres el eterno amigo de las almas rendidas y has encarnado para jugar en sus corazones. Tú moras en el corazón de Sanatan Gosuami como su máximo bienqueriente”.

Adelantándose un poco, Anand Babu preguntó: “¡Oh muchachos! ¿Qué están haciendo?” Uno de los muchachos avanzó y dijo: “Estamos absortos en el tesoro de nuestra vida, el festival *vasanta* de Krishna”.

Anand Babu preguntó: “¿Tomarán algún dinero?”

Los muchachos contestaron: “Los pasatiempos de Krishna en los bosques no requieren dinero. Hojas verdes, flautas, pitos, palos, vacas y amantes son los ingredientes de los pasatiempos de Krishna. La dulzura es el único motivo de los pasatiempos de Krishna. Nosotros no sabemos lo que es opulencia. Yo soy Subal, él es Shridam, él es Balaram, esto es un palo, esto es un pito, éste es un bosque de *Kadamba*, y todos somos amantes de Krishna. ¿Qué más necesitamos? Puedes irte, el tiempo para nuestro servicio está corriendo”.

Saboreando el ánimo de Vraya, entran al kuñya de Yogui Babayi

Anand Babu y Naren Babu dejaron ese lugar y fueron directos a Babayi, quien respondió a su pregunta “¿Por qué tú pides *Vraya bhava*? Todos tienen ese sentimiento y todas las cosas están absortas en ese modo. Todos los niños están situados espiritualmente. También los árboles se inclinan humildemente, participando en los pasatiempos de Krishna en la cueva. Una y otra vez los pájaros cantan “Radha-Krishna” ¡Ay de mí! Vrindavan es una extraña visión para aquellos que se ocupan en argumentar”.

Al hablar Babayi, sentimientos de éxtasis surgieron en él. Exclamando “¡Hey Radhe! ¡Hey Vrindavaneshvari!”, y quedó aturdido.

Viendo la condición de Babayi, Anand Babu y Naren Babu cantaron extasiados “¡Hari! ¡Hari!” Y empezaron a bailar.

Anand Babu dijo: “¡No es extraño! ¡ Mahasaya Brahmachari quiere salvar a todos esos niños de la trampa de la adoración a los ídolos! Debí haberle escrito “¡Vaidya raya! Cura tu propia enfermedad”.

Poco después todos bailaron en éxtasis hasta llegar al *kuñya* de Yogui Babayi.

Rechazando argumentos, los dos babus ejecutan prácticas devocionales con los vaishnavas

Todos los días los babus leían libros devocionales, discutían la Verdad Absoluta, cantaban *Hari kirtan*, hacían *parikram*, honraban el *maha prasad*, tomaban *darshan* de la Deidad, y desarrollaban otras prácticas devocionales. Los dos *babus* no encontraban nada interesante fuera de la asociación con los *vaishnavas*. Si alguien quería argumentar, ellos dirían que el tiempo de la argumentación había pasado. “Dejad a los seguidores del *brahmo* argumentar sobre si la Verdad Absoluta tiene forma o no, y qué es religión e irreligión. Quedemos encantados bebiendo el néctar del *Hari bhakti*. Donde la ignorancia es bendecida, es una tontería ser sabio”.

Así pasaron algunas semanas.

Octavo Rayo

El preceptor Brahma replica las preguntas de Naren Babu

Una mañana estaba Naren Babu sentado bajo un árbol de *amalaki* leyendo una extensa carta. Anand Babu y Mallik Mahasaya con algunos *vaishnavas* llegaron allí.

Anand Babu preguntó: “¡Naren Babu! ¿Quién te escribió esa carta?”

Con una expresión algo seca, Naren Babu dijo: “Hoy recibí una respuesta de Mahasaya Brahmachari”. Por petición de Anand Babu, Naren Babu comenzó a leer:

¡Hermano!

Me entristecí mucho al leer tu carta. No sé con qué falsa lógica has caído víctima, que incluso has rechazado la difícilmente ganada joya del conocimiento. ¿No recuerdas todas las molestias que me tomé para remover todas tus supersticiones? ¿Por qué vuelves a abrazar esas mismas supersticiones? La cabeza de los *brahmos*, Yisa Prabhu (lit. señor Jesús), ha dicho que reformar la religión es la actividad más dificultosa de todas. La gente no abandona las supersticiones rápidamente, porque siendo humanos están sujetos a cometer errores. Aún un hombre santo como Jesús no pudo despojarse de sus creencias pasadas. Así, aunque has sido instruido bastante, tus dudas no han sido removidas. Sin embargo, aunque el curso de tu pensamiento ha cambiado, es mi deber intentar traerte al camino correcto. Estoy por ello dándote las respuestas a tus preguntas, una por una. Considéralas atentamente e intenta entender.

La opinión del Brahma sobre la naturaleza del Bhakti

Tú escribiste que la amorosa propensión natural de los humanos es el *bhakti*. No aceptas que el *bhakti* es una tendencia aparte. Según mi concepto, el *bhakti* es una tendencia independiente. La gente está completamente dominada por el disfrute de los sentidos, tanto que la tendencia al *bhakti* no puede ser explicada. Cuando llamamos al Señor Supremo ‘Padre’, entonces se manifiesta externamente una inclinación de adorar el Padre.

Internamente, un síntoma de la indescriptible relación que uno tiene con el omnipenetrante Señor se manifiesta. Cuando llamamos al Señor ‘Amigo’, surge un ánimo de amistad común, pero sin que quede un sentimiento de temor y reverencia por el Supremo Señor. En conclusión, no nos es familiar la tendencia al *bhakti*. Podemos reconocerlo si somos liberados.

La filosofía Brahma no acepta la belleza de la Verdad Suprema

Tú escribiste acerca de cómo algunas veces el *brahma* se refiere a la belleza del Señor Supremo. Pero si Él no tiene forma, entonces ¿cómo puede tener belleza? ¿Qué clase de argumento es ése, Naren? Esa es una excusa para tener fe en la Deidad de Krishna. La belleza a la que nos referimos no es más que amoroso encanto. Uno puede ver esa belleza con los ojos del amor. Realmente, ¿cómo es posible para el omnipenetrante Señor tener belleza?

El predominio de la razón sobre los sentimientos amorosos en el impersonalismo

Tú escribiste que el razonamiento debe ser descartado para poder perfeccionar la propensión amorosa. Esta clase de declaraciones no se dicen. Los humanos son superiores a los otros animales debido a su capacidad de razonamiento. Si se descarta el razonamiento serían iguales a los animales inferiores. Permitir que los sentimientos de amor se incrementen bastante no es contradictorio con la razón. Cuando hay contradicción con la razón, los sentimientos amorosos son dificultosos. Cuando se muestra amor, uno siempre se resguarda en la razón. El deber último no es ofrecer amorosos sentimientos al Ser Supremo. En la vida corriente cuando uno tiene hijos y cumple con su deber hacia los demás, se sabe que el Señor es complacido. Si aquel que ha renunciado se ampara en sentimientos amorosos, definitivamente caerá. Debes leer muy cuidadosamente los libros de Theodore Parker.

En la filosofía Brahma, el bhakti es monoteísmo sin forma

Tú dijiste que la filosofía *brahma* es racionalismo, pero no es así. Tú sabes que el monoteísmo inglés es de dos clases: ‘Deísta’ y ‘teísta.’ El deísta es llamado racionalista. Ellos aceptan la existencia del Señor supremo, pero no aceptan Su adoración. Los teístas aceptan el proceso de adoración. Los *brahmos* los llaman hermanos. Las religiones

Musulmana y Cristiana no pueden ser llamadas monoteístas. Los cristianos aceptan a tres Seres, Dios, Jesús y el Espíritu Santo como uno. En ese caso cómo puede su religión ser puro monoteísmo. La religión musulmana no tiene a Jesús o al espíritu Santo, pero tiene a Satán como igual al Señor Supremo. También aceptan a Mahoma como un semidiós. Realmente, no son monoteístas. Los monoteístas no forman sectas; escriben libros. Únicamente los adoradores del Brahman Supremo han establecido una secta monoteísta. ¿Por qué entraste en la trampa de la idolatría abandonando tan maravillosa secta? No lo puedo entender. Si el *brahmoismo* es llamado racionalismo, entonces ¿quién es el devocional? El *brahmoismo* acepta *bhava*, o sentimientos amorosos, pero a menos que el *bhava* se restrinja, gradualmente contradice a la razón.

Naren Babu es tentado a tomar un trabajo

Naren, deja la asociación con soñadores despiertos y ven rápidamente a Calcuta. Hay un trabajo vacante en la oficina forestal. Por petición mía, el jefe accedió a darte el puesto. Pero si no vienes en una semana, no lo obtendrás.

Tu amigo de corazón

Shri _____

La carta del preceptor *brahmo* fue leída cuatro o cinco veces. Anand Babu y Naren Babu discutieron cuidadosamente el contenido. Finalmente decidieron que lo que el *brahmachari* escribió era inútil.

Yogui Babayi muestra los errores de la filosofía Brahmo y todos van a la mandapa de Pandit Babayi

Al ser preguntado, Yogui Babayi replicó: “La propensión de la entidad viviente por desarrollar servicio devocional no está separada de la propensión de amar a Dios. La característica del alma es *raga*, o de profundo apego. Cuando el *raga* reposa en el Señor Supremo, se le denomina *bhakti*, y cuando el *raga* reposa en los objetos materiales se denomina apego material. Todo lo que lean en el Bhakti-rasamrita-sindhu es verdad, no hay dos propensiones. Si tienes alguna duda, entonces puedes preguntarle a Pandit Babayi para aclararla”.

Naren Babu concluyó por sí mismo que todo lo escrito por el preceptor *brahmo* era sólo opinión sectaria.

Ese día, al anochecer, Naren Babu, Anand Babu, Mallik Mahasaya y Babayi fueron a ver a Pandit Babayi.

En el *mandapa* de Pandit Babayi cerca de cincuenta santos *vaishnavas* estaban sentados. Entre ellos, Hari Das y Prema Das Babayi estaban sentados cerca a Pandit Babayi. Viendo a Yogui Babayi con sus asociados, les dieron una alegre bienvenida diciendo: “Por favor, sigan”. El grupo de Yogui Babayi ofreció las correspondientes reverencias y se sentaron ahí.

Prema Das inquirió: “Babayi, veo que tus asociados han cambiado sus vestiduras”.

Yogui Babayi dijo: “Sí, Krishna los ha aceptado plenamente. Por favor, bendíganlos, para que así su amor por Krishna florezca”.

Todos los *vaishnavas* dijeron juntos: “Definitivamente así será. Con su misericordia, ¿qué es imposible?”

Pandit Babayi discute sobre el rasa-tattua e instruye a todos para saborear El Shrimad Bhagavatam, la esencia de las escrituras

Después de que el grupo estaba confortablemente sentado, Yogui Babayi humildemente se dirigió a Pandit Babayi: “Babayi, ellos han abandonado toda clase de falsos argumentos y se volvieron devotos de Krishna. Ahora estoy convencido de que son elegibles para el *rasa-tattua*. Han venido a tus pies hoy con la esperanza de recibir instrucciones precisas al respecto”.

Al escuchar el nombre *rasa-tattua*, Pandit Babayi se llenó de éxtasis y tomó permiso de los *vaishnavas* reunidos. Entonces ofreció totales reverencias a los pies de loto del Señor Gouranga, y colocando una copia del Shrimad Bhagavatam ante él, comenzó a hablar acerca de la Verdad Absoluta:

*nigama-kalpa-taror glitam phalam
suka-mukhad amrta-drava-samyutam
pibata bhagavan rasam alayam
muhur aho sasika bhuvi bhavukah*

“El compilador del Shrimad Bhagavatam dice: ‘¡Oh experto y pensativo hombre! Saborea el Shrimad Bhagavatam, el fruto maduro del árbol de los deseos de la literatura védica. El Shrimad Bhagavatam fue traído a este mundo a través de los labios de Shri Shukadev Gosuami como una fruta madura cae de un árbol con la ayuda de un loro. La diferencia entre esta fruta y las otras es que las otras frutas tienen cáscara y semillas, mientras que ésta no, porque está completamente llena de *rasa*. Cuando uno piensa en el Brahman, el cual está más allá de este cielo material, se sumerge en la existencia espiritual. La meditación seca en el Brahman simplemente termina en la fusión, pero la meditación en Krishna, Quien se glorifica en los Vedas como lleno de *rasa*, despierta éxtasis, el comienzo de una vida de *bhavuka*. Por eso, ¡oh personas pensadoras!, sumérjanse en el éxtasis de la existencia espiritual. Sirvan a Krishna, la fuente del *rasa* y beban el jugo de este fruto en la forma del Shrimad Bhagavatam”.

Qué es el verdadero *rasa*

“¡Oh *rasika vaishnavas*! *Rasa* es la meta suprema. Lo que la gente materialista en este mundo llama *rasa* no es lo que nosotros llamamos *rasa*². La erudición o la retórica, no se refieren al *rasa* de un árbol de *rasa*, porque ellas explican un *rasa* mental que es superior al *rasa* de un árbol ordinario. Así mismo, nosotros no llamamos *rasa* cuando hablamos del cuerpo material y de la mente. Sólo el *rasa* que es naturalmente inherente al alma es llamado *rasa* por nosotros. En contraste, algunas veces nos referimos al *rasa* como al dátil o al jugo de la caña de azúcar azucarado jugo, o productos como el *guda*, azúcar y caramelo duro; otras veces nos referimos al *rasa* como la relación entre héroe y heroína; pero realmente sabemos que el *rasa* real es la relación entre nuestras almas y el alma de todas las almas, Shri Krishna”.

“En la plataforma trascendental, los seres humanos son por constitución espíritu puro. En esa plataforma no hay cuerpo material o mente. Quien busca la liberación, busca alcanzar esta plataforma, de eso no hay duda. Estando ubicado en ese estado, las entidades vivientes viven con el Supremo Brahman en el *dham*, más allá de la naturaleza material, llamado Vaikuntha. Cuando la entidad viviente se sitúa en la posición constitucional, trascendental a la materia, se denomina plataforma espiritual pura. Los sentimientos puros de felicidad que

² Shрила Prabhupad ha declarado en el Capítulo 20 del Néctar de la Devoción que la palabra *rasa* “es entendida diferentemente por personas diferentes”. El Diccionario Samsad, Bengali-Inglés incluye como significados: savia, jarabe, jugo, y sentimiento expresados o el sabor contenido en una escritura.

la entidad viviente experimenta en este estado, viviendo con la Suprema Personalidad de Dios, es *rasa* genuino”.

El gusto por la gratificación sensual es un reflejo pervertido del bhakti-rasa, pero no diferente

“Aunque está condicionada por la naturaleza material, la entidad viviente no está privada de su identidad espiritual. Debido a su asociación con la contaminada atmósfera material, la identidad espiritual de la entidad viviente condicionada se convierte en la mente. Aún así, no está separado de su naturaleza constitucional. Ahora el alma tiene fe, esperanza y felicidad en la condición material. En este estado, sin embargo, el *rasa* de la constitución natural de uno se pervierte con la gratificación de los sentidos en forma de felicidad y angustia. ¿Qué es *vikara* o perversión? La deformación de las características puras es *vikara*. Aún así, en el estado de *vikara* las características puras permanecen perceptibles. El *rasa* experimentada en el disfrute de las actividades sensuales es *rasa* espiritual deformado. Ese espiritual e inherente *rasa* puede ser minuciosamente percibido mediante la propia confianza. Así, el *rasa* pervertido puede ser fácilmente diferenciado del auténtico *rasa* mediante la simple inteligencia, mientras se canta el santo nombre, el *rasa* espiritual e inherente es llamada *bhakti rasa* para poder diferenciarlas. La naturaleza del *bhakti* y la naturaleza del amor material no son independientes la una de la otra. La segunda es sólo el estado reflejado de la primera. Los racionalistas experimentan el *rasa* espiritual hasta cierto punto, y por equivocación piensan que las naturalezas del *bhakti* y del amor material son diferentes asuntos. Quienes están poco familiarizados con el *bhakti rasa* y han discutido la naturaleza de ambos no tienen tales creencias”.

La diferencia entre bhava y rasa, rasa es la sumatoria de todas las bhavas

“A pesar de que el *rasa* del Brahman Supremo es indivisible, posee muchísimas potencias, llenas de variedad. La diferencia entre *bhava* y *rasa* está en que muchos *bhavas* conjuntamente originan *rasa*. De todos modos ustedes saben que las palabras *bhavuka* y *rasika* tienen significados diferentes. *Bhava* es como una pintura y *rasa* es como un lienzo con muchas pinturas. A menos que los pocas *bhavas* que originan a *rasa* sean descritas, la palabra *rasa* no puede ser explicada.

Rasata es obtenido al combinarse todos los *bhavas*. Entre todos los *bhavas*, el *bhava* más prominente es llamado *sthayi-bhava*. De los otros tres *bhavas*, uno es llamado *vibhava*, otro es llamado *anubhava* y el otro es llamado *sañchari-bhava*. *Sthayi-bhava* con el soporte de los otros tres, se vuelve degustable y se transforma en *rasa*.

“La ciencia del *rasa* es como un océano. Yo no podría probar ni una porción de una gota de ese océano. Soy una persona extremadamente insignificante. No tengo la facultad de enseñarte los tópicos del *rasa*. Todo lo que el Señor Gouranga enseñó, lo repito como un loro”.

Explicación de los tres tipos de *rasa*, mundano, celestial y espiritual

“Intentaré enseñarte *rasa-tattva* con otra clase de explicación. *Rasa* es de tres clases; *Vaikuntha rasa*, o *rasa* espiritual; *suargiya-rasa*, o *rasa* celestial; y *parthiva-rasa*, o *rasa* mundano. Hay seis clases de *rasa* material, tal como el dulce, que se consigue en la caña de azúcar y en los dátiles. El *rasa* celestial se observa en los sentimientos emocionales. Como resultado, héroe y heroína se establecen entre las entidades vivientes y se genera *rasa*. El *rasa* espiritual sólo se observa en el alma. Aunque este *rasa* puede despertar en el alma condicionada, no existe en ningún otro lado excepto en el alma. Cuando hay abundancia de este *rasa* en el alma, sus ondas pueden tocar la mente. Esta onda cruza sobre la mente y transforma el cuerpo del *sadhaka*. La reciprocidad de *rasa* se presenta. En el *rasa* espiritual, Shri Krishnachandra es el único héroe. El *rasa* espiritual se transforma y se refleja en el *rasa* mental celestial. Entonces nuevamente es reflejado como *rasa* mundano. Eso es porque las reglas, el proceso y la naturaleza de los tres *rasas* es uno solo. El *rasa* espiritual es la vida de los *vaishnavas*. Los otros dos *rasas* son muy detestables e irrelevantes si no lo conducen a uno a la plataforma del *rasa* espiritual. La gente que está influida por propensiones viles y bajas, se siente encantados con los *rasas* mundanos y celestiales. Los *vaishnavas* rechazan cuidadosamente los *rasas* mundanos y celestiales y únicamente desean *rasa* espiritual”.

Parthiva-rasa

Al referirse a *rasa*, se observan cuatro tipos de *bhava*: *Esthayi-bhava*, *vibhava*, *anubhava* y *sanchari-bhava*. Veamos ejemplos de *parthiva-rasa*. Unas pocas *bhavas* existen durante la aparición del *rasa* dulce. Primero el *rati*, o apego al *rasa* dulce, es llamado *esthayi-bhava*. El objeto de este *rati* es *vibhava*. Hay dos tipos de objetos: *asraya* o refugio y *visaya*, o

sujeto. Lo que tiene apego por lo *dulce*, como la lengua humana, es *asraya*, o refugio. Lo tocante a los apegos fatuos, como el *guda*, es el *visaya*, o sujeto. Todas las propiedades provocativas que existen en el *visaya* se llaman *uddipana*. Cuando se despierta el apego por lo dulce, a los síntomas que se manifiestan se le dicen *anubhava*. Para poder nutrir este apego, hay sentimientos como el gozo, que son llamados *sañchari-bhava*. Cuando el apego por lo dulce se vuelva degustable debido a esos *bhavas*, es el *rasa* dulce.

Suarguiya rasa y su inferioridad ante el Vaikuntha rasa

Veamos el ejemplo de *suarguiya rasa*. *Suarguiya rasa* es más amplio y magnánimo que el *parthiva rasa* porque el sujeto es más sutil que la materia. Mirad el apego entre héroe y heroína, padre e hijo, o amo y sirviente. O mirad el apego entre amigos. En todos los apegos, *esthayi-bhava* con la ayuda de los otros tres *bhavas* origina *rasa*.

“Como *suarguiya rasa* es más amplia y magnánima que *parthiva rasa*, de la misma forma Vaikuntha *rasa* es ilimitadamente más amplia y magnánima que *suarguiya rasa*. En *parthiva rasa* hay sólo una relación, la relación entre el disfrutador y lo disfrutado. En *suarguiya rasa* hay cuatro relaciones: *dasya*, *sakhya*, *vatsalya*, y *madhurya*. Pero en *suarguiya rasa* el objeto del *rasa* es impropio e indigno. Esto es porque *suarguiya-rasa* no puede ser eterno. En Vaikuntha *rasa* hay cinco tipos de relaciones, *santa*, *dasya*, *sakhya*, *vatsalya* y *madhurya*. Ambos *rasas* están relacionadas con la materia y el espíritu. Por esto los sentimientos de las relaciones son los mismos en ambos *rasas*. La única diferencia está en que en Vaikuntha *rasa* todos los ingredientes son eternos y saturados con el no divisible espíritu supremo. Es así como se observa la situación eterna de este *rasa*. *Suarguiya rasa* es imperfecta porque todos sus ingredientes son temporales. Es por ello de corta duración, fuente de confusión y de resultados insignificantes”.

Vaikuntha-rasa no depende del razonamiento

“Hemos mostrado la relación entre los tres diferentes *rasas*. Ahora explicaré tanto como me sea posible Vaikuntha *rasa*. De vez en cuando, escuchamos a los racionalistas decir que Vaikuntha *rasa* no es una realidad, sino pura imaginación. No hay razón para esto, porque el razonamiento no cabe en los asuntos espirituales. Quien no haya probado Vaikuntha *rasa* no puede entender este aspecto. Por ello, los que son afortunados no le dan importancia al razonamiento sobre este aspecto. Tú puedes realizar el *rasa-tattva* en asociación con

sadhus. Ya es tarde en la noche. Mañana volveremos a discutir estos temas en la medida que me sea posible. Todos ustedes son *vaishnavas* y conocen todo acerca del tema. He hablado desde que me lo permitieron”.

Babayi guardó silencio y la reunión finalizó. Naren Babu y Anand Babu estaban maravillados y discutieron acerca del tema mientras salían.

Noveno Rayo

La conclusión de los dos babus acerca de las enseñanzas de Pandit Babayi sobre rasa

Meditando cuidadosamente en los temas que escucharon de los labios de Pandit Babayi, Naren Babu y Anand Babu no podían dormir. Mallik Mahasaya practicaba *kumbhaka* en otro *kutir*. Babayi tuvo la misericordia de entrenarlo en esta práctica. Anand Babu y Naren Babu comenzaron a charlar.

Naren Babu dijo: “¡Anand Babu! No puedo creer del todo en que la propensión hacia el *bhakti* esté separada de la propensión hacia el disfrute de los sentidos como dijo el *brahmachari*. Las instrucciones de Pandit Babayi me han impresionado totalmente. No siento que el ser humano tenga una propensión separada por estar condicionado. La inherente ocupación del alma (que actúa en estado liberado) se manifiesta en la capacidad de funcionamiento de la mente en el estado condicionado. Por esto, el apego del alma se convierte en aversión a Dios y actúa en la forma de apego para la gratificación de los sentidos. Estoy convencido de que el *dasya*, *sakhya*, *vatsalya* y *madhurya* que vemos en las actividades mundanas es una transformación del Vaikuntha *rasa*”.

La propia conclusión de Naren Babu en lo concerniente a suarguiya prema

“Todos alaban el carácter de quienes tienen una naturaleza celestial y que viven en este mundo como gente piadosa. Un sirviente que muestra invaluable devoción por su maestro y que considera los beneficios del maestro como los suyos propios; un amigo que considera la felicidad y aflicción de su amigo como propias; un hijo que dedica su vida a su padre, y una esposa que da su vida por la felicidad de su esposo, son respetados por todos como seres celestiales. Por eso lo que Pandit Babayi dijo sobre el *rasa* de las relaciones mundanas, conocido como *suarguiya rasa*, es completamente científico y razonable.

Hemos leído en muchas novelas que algunas esposas extremadamente devotas han sacrificado sus vidas por el señor de su corazón. ¡Leyendo sobre su carácter se levanta tanta devoción por ellas! La relación entre hombre y mujer está basada en el cuerpo. Cuando el cuerpo termina, ¿dónde queda ese amor? Una entidad viviente es masculina y la otra femenina, pero no creo que ese estado permanezca eternamente; la diferencia entre el hombre y la mujer está basada únicamente en el cuerpo, no en el alma. Por eso, el amor entre un hombre y una mujer sólo puede permanecer hasta la muerte. Si, como los vedantistas, aceptamos la transmigración y residencia en planetas celestiales y creemos que la satisfacción de ese sincero amor es revivida ahí, entonces las relaciones entre hombres y mujeres no pueden existir en el estado liberado. Luego, estoy dispuesto a creer que es definitivamente verdadero que ese amor es temporal como dice Pandit Babayi”.

La conclusión de Naren Babu acerca del Vaikuntha prema

“No hay duda que el Vaikuntha *prema* es eterno. *Prema* es lo más degustable de todo en el mundo, aún las personas más desafortunadas aceptan esto. Comte y otros áridos especuladores consideran que el *prema* es la materialización de toda bienaventuranza. *Madhurya prema* es superior a *dasya*, *sakhya* y *vatsalya*. Esto puede ser entendido observando la naturaleza de este *prema*. Si no hubiese un *prema* tan excelso llamado *Vaikuntha prema*, entonces el *prema* no sería eterno. No hay duda de que obtener el *prema*, que es la vida natural de la entidad viviente, es la meta última”.

Anand Babu dijo: “Según las instrucciones de Babayi, Vaikuntha *prema* es la única meta de la vida humana. *Suarguiya prema* no puede ser la meta porque es temporal. Qué decir del *parthiva prema*”.

Naren Babu refuta la filosofía Brahma

(1) Bhava no depende de la razón

“Brahmachari dijo que aunque *bhava* es superior, sino está controlado por la razón, será abominable. Tan sólo mira su equivocación. Si el *bhakti* es la materialización del *bhava*, no tiene por qué ser controlado mediante el razonamiento, que es ciego y cojo. Si *bhava* se dirige de prisa a Vaikuntha, entonces el razonamiento definitivamente intentará llevarlo de regreso al mundo material. Luego, si el razonamiento restringe al *bhakti*, ¿cómo puede uno experimentar Vaikuntha? ¡Anand Babu! Razonando, abandono el razonamiento en materias espirituales”.

Devoción al padre de uno no es devoción

“Brahmachari dijo que cuando el Señor es tratado como Padre, entonces el *vatsalya rasa* se manifiesta; pero en el corazón un indescriptible sentimiento por el omnipenetrante Señor, se despierta, lo que puede ser llamado una propensión amorosa. Anand Babu, ¿no puedo decir por qué el *acharya* razonó tan ciegamente! ¿Por qué no decimos que la propensión a amar al padre de uno es la propensión hacia el *bhakti*? Si la propensión amorosa reposa en el padre del cuerpo material de uno, entonces es propensión de *suarguiya-rasa*. Pero si la misma reposa en la Suprema Personalidad de Dios, entonces es *vatsalya* de Vaikuntha *rasa*, con fe en esto, todos los deseos de uno son cumplidos. Así mismo, el omnipenetrante Señor es Bhagavan, quien está lleno de todas las opulencias. Cuando su relación se establece firmemente, estas opulencias se ocultarán y la dulzura se manifestará”.

Expresando pena por el preceptor Brahmo

“Se puede concluir que en la perfección natural de apego espiritual en la entidad viviente, relaciones como *vatsalya* y *sakhya* se emplean en el servicio de Krishna. Babayi explicó sólo Vaikuntha *rasa*. Después de leer la conclusión de Acharya Mahasaya, le pareció desafortunado. Él parecía ser aficionado de *santa rasa* antes que de *vatsalya* y *sakhya*; no puedo entender cómo podría hacer progreso en la ciencia de Dios”.

El examen de los dos babus para el *rasa* conyugal

“¿Anand Babu! Los racionalistas pueden confundirse, pero yo anhelo adorar al Señor, quien está lleno de dulzura, en la madurez trascendental del *rasa* conyugal. ¿Cuál es tu parecer?”

Anand Babu dijo: “¿Naren Babu! Lo que tú has dicho es tan valioso como el máspreciado diamante. Yo también tengo una sed intensa de *rasa* conyugal”.

Hablando así, la noche pasó y llegó la mañana. El resto del día pasaron en sus actividades regulares.

Pandit Babayi discute nuevamente la ciencia del Vaikuntha *rasa*

Como el día anterior, fueron al *mandapa* del Pandit Babayi. Tan pronto como Hari Das Babayi le recordara humildemente a Pandit Babayi la conversación de la noche anterior, Pandit Babayi empezó a hablar: “El asociado del Señor Gouranga, Shrila Rupa Gosuami, escribió dos libros, el Shri Bhakti-rasamrita-sindhu y el Shri Ujjvala-nilamani, en los cuales enseñó la ciencia del Vaikuntha *rasa* al mundo. Leyendo estos libros, uno puede detalladamente conocer la ciencia del *rasa*. Como estos libros son tan voluminosos, es difícil para la gente común entender prontamente su propósito. Debido a su voluminosa naturaleza, la mayoría de las personas prefieren escuchar acerca de él en resumen. Yo no puedo describir el contenido entero de esos libros. Puedo mencionar los principales puntos de estos libros en pocas palabras. Los *vaishnavas* que no ven las fallas de los demás seguramente me perdonarán por el orgullo nacido del exponer este ilimitado océano de *rasa*. Soy sirviente de los *vaishnavas*, ejecutar sus órdenes es el principal asunto en mi vida”.

Debido a que son eternos, Vaikuntha y el Brahman Supremo están llenos de variedad. De no tener variedad, no podrían existir

“Vaikuntha *rasa* es eterno, sin principio e ilimitado. En algunas partes de los Upanisads se dice que el Brahman Supremo es impersonal. En esas partes se debe entender que en el mundo material las partículas atómicas de agua, aire y fuego son distintas de sus respectivas características materiales. Tales distinciones materiales no existen en el mundo espiritual. Los libros védicos, no obstante, nunca dicen que no hay variedad en el mundo espiritual. Existencia y variedad están presentes simultáneamente en todas partes. Todas las cosas que existen tienen distintas características que las diferencian de otros objetos. Si no hubiese distinción, se podría decir que no tendrían existencia. De no tener variedad el Brahman Supremo, ¿cómo podría ser diferenciado de la creación material? Si no podemos decir que el Brahman Supremo es diferente de la creación, entonces el creador y la creación son uno. Luego, la esperanza, el miedo, la fe, el razonamiento y todas las clases de conocimiento se hacen inexistentes”.

El Brahman es el límite y la cubierta del Vaikuntha

“Para poder diferenciar Vaikuntha de la creación material, se requieren algunas características distintas. Aunque Vaikuntha es la verdad absoluta, es maravilloso debido a su variedad. Vaikuntha es totalmente espiritual, más allá de la naturaleza material. El

Brahman impersonal significa la región que cubre a Vaikuntha. Ésta es la indefinida frontera divisoria donde la variedad material termina y la variedad espiritual comienza”.

La variedad establece la diferencia entre el Señor y las entidades vivientes

“El Brahman Supremo y las entidades vivientes residen en Vaikuntha. En Vaikuntha la constitución de Dios es eternamente establecida debido a la variedad, y las entidades vivientes eternamente residen en sus perfectos cuerpos espirituales. La variedad no permite que una entidad viviente se fusione con otra, ni otorga la oportunidad de que las entidades vivientes se fusionen con el Señor. Esta variedad establece mutuas distinciones, situaciones y relaciones. La variedad no puede considerarse como algo más allá de Bhagavan. El Sudarshan *chakra* es la variedad en la forma de la creación del Señor. Esta es la primera potencia de la energía del Señor”.

El poder de la variada potencia es de tres clases, sandhini, samvit y hladini

“La inconcebible energía del Señor despliega su poder en la forma de variedades como el cuerpo del Señor, el cuerpo de la entidad viviente, la situación de ambos y la forma del reino espiritual.

El poder de la variada energía es de tres clases: *sandhini*, *samvit* y *hladini*. A partir de la potencia de *sandhini*, toda la existencia es manifiesta. La existencia del cuerpo, la muerte, el tiempo, la asociación, los ingredientes, etc.; están hechos a partir del *sandhini*. Todas las relaciones y sentimientos se manifiestan a partir de *samvit*. Toda *rasa* se manifiesta a partir del *hladini*. Tanto la existencia como las relaciones y los sentimientos culminan en *rasa*. Quienes no aceptan la variedad, los impersonalistas, están secos. La variedad es la vida del disfrute”.

El mundo está lleno totalmente de materia e impurezas, mientras que Vaikuntha es espiritual y puro

“Terminemos un tema ahora. Vaikuntha es *chinmaya*, o espiritual, la entidad viviente es espiritual, Bhagavan es espiritual, sus relaciones son espirituales, las actividades son espirituales, y todos los resultados son espirituales. ¿Qué han entendido? Así como el mundo material está hecho de elementos materiales, similarmente el mundo espiritual está

hecho de sustancia espiritual. ¿Qué es *chit*? Materia diversificada, materia sutil o ¿es lo opuesto a la materia? Nada de eso. *Chit* es el elemento ideal. Mientras que *chit* es puro, la materia es impura”.

El significado de chit: conocimiento obtenido mediante el samadhi, el atma y su cuerpo

“Cuando nos referimos a *chit*, inmediatamente lo comparamos al conocimiento. ¿Cómo puede ser eso? Nuestro conocimiento se basa en la materia, ¿es éste el caso de *chit*? No. Si el conocimiento puro es obtenido del atma a través del *samadhi*, entonces uno puede saborear el conocimiento respecto al *chit*. No es que el *atma* signifique sólo la palabra *chit*. La constitución del *atma* o cuerpo, está hecha de *chit*. La inconcebible energía eternamente manifiesta una formación de elementos llamada *chit*. De esta formación, la morada, los cuerpos, y otra parafernalia se manifiestan eternamente en Vaikuntha. El atma pertenece a Vaikuntha, es por eso que las características de *chit* acompañan al atma en este mundo y reflejan la sustancia llamada materia.

Por esto la sustancia *chit* es más sutil y degustable que la materia, la materia sutil, la materia en cualquier capacidad, o el opuesto de materia, *nirvishesha*”.

Chit, o conciencia, es de dos clases: pratyag y parag

“*Chit* y conciencia son una sustancia. Uno debe saber algo sobre la palabra *cheitanya*. *Cheitanya* es de dos clases: *pratyag* y *parag*. Cuando los *vaishnavas* están absortos en *prema*, el *pratyag cheitanya*, o conocimiento interno, surge. Cuando la absorción de uno en el *prema* cesa, uno se vuelve a sus sentidos externos y el *parag cheitanya* aparece. *Parag cheitanya* no es llamado *chit*, pero sí una sombra de *chit*.

“En el estado liberado tenemos una forma espiritual. En el estado condicionado tenemos una forma de indistinta materia y espíritu. En el estado liberado se disfruta Vaikuntha *rasa*, y en el estado condicionado lo buscamos después. Hemos discutido el *rasa* disfrutable en ese estado (pero con forma pervertida)”.

Una introducción a las cinco rasa: santa, dasya, sakhya, vatsalya y madhurya

“Toda sustancia *chit* está llena de *santa rasa*. Según la relación, *rasa* es de cinco clases. *Santa rasa* es el primero. En *santa rasa* hay algunos *bhavas* o sentimientos, como refugiarse en los pies del Señor, el cese de las penas materiales, y disgusto por todo lo que no sea Bhagavan. Cuando el árido impersonalismo o la concepción del Brahma finaliza, *santa rasa* despierta. Sanaka, Sanatan, Sananda y Sanat-kumar primero fueron impersonalistas, luego se aferraron al Señor y se absorbieron en *santa rasa*. *Esthayi bhava*, *vibhava*, *anubhava* y *sañchari bhava* están presentes en *santa rasa*, pero no manifiestos aún. En *santa rasa*, *esthayi bhava* está siempre presente en la forma de *rati*, pero al no ser nutrida, no se desarrolla en *prema*.

Por la buena fortuna, *rasa* se incrementa y la segunda plataforma de *rasa*, *dasya*, se despierta. En esta etapa es cuando los devotos sienten “El Señor es mi maestro,” y un íntimo apego aparece cuando se nutre la relación amorosa. Afecto, o *rati* de *esthayi-bhava* se nutre en este *rasa* en la forma de *prema*. El Señor y la entidad viviente aceptan así una relación recíproca en la que el Señor es el amo y la entidad viviente el siervo.

El tercer *rasa* es *sakhya*. El afecto de *esthayi-bhava* florece en este *rasa* desde la etapa de *prema a pranaya*, o amor. El temor y la reverencia de la relación amo-sirviente es dejada atrás y se fortalece la fe.

El cuarto *rasa* es *vatsalya*. El afecto en este *rasa* cruza más allá de *prema* y *pranaya* y obtiene *esneha*. En esta *rasa*, la fe se enriquece fortaleciéndose.

El quinto *rasa* es *madhurya*. El afecto o *rati*, de *esthayi-bhava* en este *rasa* cruza más allá del *prema*, *pranaya* y *sneha* y se desarrolla en *mana*, *bhava*, *raga* y finalmente *mahabhava*. En este *rasa*, la fuerza de la fe se incrementa tanto, que el Señor y el devoto se hacen un alma y un corazón”.

Las distintas partes de Vaikuntha y la ubicación del alma en tales partes

“Los cinco *rasas* se hacen presentes en Vaikuntha. La parte externa de Vaikuntha está llena de opulencia. La parte interior está llena de dulzura. El Señor Narayan reside en la parte opulenta, y el Señor Krishna reside en la parte dulce. La parte dulce tiene dos subdivisiones: Goloka y Vrindavan.

“*Santa* y *dasya* están siempre presentes en la parte de la opulencia. *Sakhya*, *vatsalya* y *madhurya* están eternamente presentes en la parte de la dulzura.

De acuerdo con la inclinación de la entidad viviente, él deposita su confianza y disfruta en la parte apropiada”.

Décimo Rayo

Consideración de rati. Rati es la raíz de rasa

“*Rasa* no surge sin la fusión de estos cuatro *bhavas*; *esthayi bhava*, *anubhava*, *vibhava* y *sañchari bhava*.

“Primero, uno debe considerar *esthayi bhava*. En el acto de evocar *rasa*, el *bhava* más prominente es llamado *estahyi bhava*. *Rati* es el mismo *estahyi bhava*, porque el aumento de sabor en *rati* es *rasa*. Cuando *rati* es apoyada por *vibhava*, *anubhava* y *sañchari bhava*, llega *rasa*. Por sí solos, *vibhava*, *anubhava* y *sañchari bhava* no llegan a ser *rasa*. *Vibhava* es la causa que despierta *rasa*. *Anubhava* es la actividad que despierta *rasa*. *Sañchari bhava* es la que apoya el despertar de *rasa*. Por esto, *rati* es la raíz de *rasa*, *vibhava* es la causa, *anubhava* es la actividad y *sañchari bhava* es el soporte. Estas condiciones son comunes para los cinco clases de *rasas*, a saber: *santa*, *dasya*, *sakhya*, *vatsalya* y *madhurya*”.

Consideración de rati. Tres síntomas diferentes están llenos de bhava, llenos de ansiedades, y llenos de deseos

“¿Qué es *rati*? La respuesta, *estahyi bhava*. ¡Nada está entendido! *Rati* es una favorable expresión llena de ansiedad y júbilo. La primera función del *atma* es *rati*. El alma está llena de conocimiento. Por eso su función es discernir. Es de dos clases: una está llena de pensamientos y la otra está llena de *rasa*. Cuando el discernimiento, que está lleno de pensamientos, se nutre, todas las ramas del conocimiento son reveladas. Cuando el discernimiento lleno de *rasa* se manifiesta, se le llama *rati*. Los síntomas de *rati* se manifiestan como favorables, o llenos de sentimientos para servir a los propósitos del adorable Señor; están llenos de gozo, o llenos de ansiedades relativas al adorable Señor, y están llenos de ansioso deseo, o fuerte deseo para complacer al adorable Señor”.

Consideración de rati. El origen del esfuerzo por rasa es llamado rati, no ruchi

“El comienzo del primer empeño del alma por alcanzar *rasa* se llama *rati*. Algunos llaman al principio de este esfuerzo *ruchi*, pero no es conveniente porque *ruchi* se le llama al origen del esfuerzo de las *atmas* por *rasa* con conocimiento. El origen del esfuerzo por el *rasa* pura se llama *rati*. El origen del esfuerzo por el conocimiento puro es llamado *vedana*. Debido a que otros *bhavas* son apoyados por *rati* y pueden existir en el acto de despertar *rasa*, *rati* es llamado *esthayi bhava*. En Vaikuntha *rasa*, el apego espontáneo de uno se llama *esthayi bhava*. En *suarguiya rasa* el apego mental de uno es el *esthayi bhava*. Esto es porque los ordinarios malabaristas de palabras han descrito este *rati* como el júbilo de la mente. En *parthiva-rasa* que hace a los sentidos jubilosos, ese *rati* es conocido como *esthayi bhava*”.

“Aparte de las cinco relaciones principiando con *santa* y *dasya*, como cada una es anexada al *bhava*, el *rati* oculto se manifiesta y gradualmente ilumina hacia el *prema*, *esneha*, *pranaya*, *mana*, *rati*, *raga*, *anuraga*, y finalmente *mahabhava*. Con la nutrición de *rati*, el deseado *rasa* es nutrido”.

Las diferencias entre visaya y asraya, las cuales son dos clases de alambana con vibhava

“*Vibhavas* son de dos clases: *alambana* y *uddipana*. *Asraya* es el que posee *rati*. *Visaya* es el objeto del *rati* de uno. Aunque la Verdad Absoluta es una, hay diferentes ejemplos en las diferentes *rasas*. El Señor Narayan es el ejemplo en el *rasa* de opulencia. Shri Krishna es el ejemplo en el *rasa* de dulzura. Con la ayuda de *shringara rasa*, yo daría un ejemplo. Krishna y sus devotos son ejemplos de *alambana*. En el caso del apego de Krishna por su devoto, el *asraya* es Krishna y el *visaya* es el devoto. Y en el caso del apego del devoto por Krishna, el *visaya* es Krishna y el *asraya* es el devoto”.

Uddipana dentro de vibhava

“*Uddipana* son todas las cualidades de *asraya* y *visaya*. Particularmente, *uddipana* son las cualidades de *visaya* que atraen a *rati*. Las cualidades de Shri Krishnachandra, rebosantes de dulzura, son ilimitadas e infinitas. Las entidades vivientes están encantadas por esas cualidades. Esas cualidades son el *uddipana* del apego de la entidad viviente por Krishna. Krishnachandra es también atraído por las cualidades de los devotos tales como su afecto.

Todas esas cualidades son el *uddipana* del apego de Krishna. Este *bhava* relativo a la manifestación de los apegos de uno está subordinado al *vibhava*".

El rasa conyugal es de dos variedades: suakiya y parakiya; las cuales no pueden ser discutidas en esta asamblea

“En *shringara rasa*, Krisna es el *purusa*, o disfrutador, y todos los devotos son *stri*, o lo disfrutado. Krisna es el esposo y los devotos son Sus esposas. En cuanto a *suakiya* y *parakiya*, son verdades confidenciales que deben ser aprendidas privadamente a los pies de un maestro espiritual. El explicar este tema en la asamblea podría ser perjudicial para los devotos no calificados. Las más elevadas verdades no se pueden lograr a menos que uno se sitúe en la más elevada plataforma. Así como el más elevado conocimiento surge gradualmente de toda literatura científica, las más elevadas verdades se obtienen en los libros devocionales con la cualificación adecuada”.

Uno no está calificado en cualquier otro rasa más que en el propio

“Quien es un devoto en *santa rasa*, tiembla mientras se dirige al Señor como amigo. Quien es un devoto en *vatsalya rasa* vacila en dirigirse al Señor como esposo. Quien es siervo en el *rasa* conyugal de *suakiya* es completamente incapaz de mostrar *mana*, o ansiedad, y otras actitudes del devoto *vamya*. Los grandes *rasikas* como Yayadev saben que la subordinación de Krishna está en proporción a la calificación de los devotos. Ustedes son también *rasika bhaktas*, por eso no puedo hablar más sobre este aspecto. En cuanto a los otros puntos básicos del *rasa-tattva*, no voy a entrar en ejemplos sutiles. En lo que atañe a *vibhava*, explicaré el punto en el que Krishna llega a ser *alambana*, o refugio, como esposo y amante de los devotos, que es de tres clases: *suakiya*, *parakiya* y *sadharana*. Todos estos aspectos son particularmente conocidos mediante el estudio del Ujjvala-nilamani”.

Anubhavas

“Hay dos clases de *anubhavas*: *anguika* y *satvika*. Algunas personas describen al *satvika-anubhava* como una rama independiente. De hecho, la esencia será la misma.

Anguika anubhava es de tres variedades:

- *alankara*, ornamentos del amor emocional.

- *udbhasvara*, manifestaciones externas del amor emocional.
- *vachika*, manifestaciones verbales del amor emocional.

Alankara es de tres tipos:

- *angaya*, en relación con el cuerpo.
- *ayatnaya*, en relación consigo mismo.
- *suabhavaya*, en relación con la naturaleza.

Angaya anubhava es de tres clases:

bhava, éxtasis; *hava*, diligencia; y *hela*, negligencia.

Ayatnaya anubhava es de siete clases:

sobha, belleza; *kanti*, lustre; *dipti*, brillantez; *madhurya*, dulzura; *pragalbhata*, impudencia; *audarya*, magnanimidad; y *dhairya*, paciencia.

Suabhavaya anubhava, es de diez clases:

Lila, pasatiempos; *vilasa*, gozo; *vicchitti*, desprendimiento; *vibhrama*, confusión; *kila-kiñchita*; *mottayita*; *kuttamita*; *vivvoka*, negligencia; *lalita*, encanto; y *vikrta*³.

Así finaliza la descripción de *alankara anubhavas*.

Hay cinco clases de *udbhasvaras*:

Vesa-bhusara saithilya, aflojamiento del cinturón y caída de ropas y cabellos; *gatra-motanam*, contorsiones corporales; *yrimbha*, bostezo; *ghranasya phullatvan*, temblor de la parte frontal de las fosas nasales; y *nihsvasa-prasvasa*, respiración acelerada.

Hay doce clases de *vachika anubhavas*:

Alapa, *vilapa*, *samlapa*, *pralapa*, *anulapa*, *apalapa*, *sandesa*, *atidesa*, *apadesa*, *upadesa*, *nirdesa*, y *vyapadesa*.

Así concluye la descripción de *anguika anubhavas*.

Hay ocho clases de *satvika anubhavas*:

Estambha, aturdimiento; *sueda*, transpiración; *romanha*, cabellos de punta; *suarabhanga*, ahogamiento; *vepathu*, temblor; *vaivarnya*, cambio en el color del cuerpo; *asru*, llanto; y *pralaya*, devastación.

³ En *Cheitanya charitamrita* (2.8.175) Shri Prabhupad dice: “No hay ningún equivalente en inglés para las palabras *kila-kinchita*, *mottayita*, y *kuttamita*. Hay, sin embargo, algunos ejemplos en *Madhya-lila* Cap.14.170-200”.

Análisis de la diferencia entre *anguika* y *satvika anubhavas*

“A menos que la sutil diferencia entre *anga* y *satua* sea entendida mediante el análisis, las mencionadas divisiones de la morada nunca se percibirán. *Chitta* es el director de todos los *angas*. La perversión de *chitta* es llamada *satua*. En el estado de *satua*, como las *bhavas* se manifiestan y penetran las extremidades, entonces considerando el lugar donde se originan, estas *bhavas* son llamadas *satvika vikara*. Pero todas las *anguika bhavas* despiertan y brillan en cada miembro. Los *satvika vikaras* despiertan en cada en cada *satua*. Todos los *anguika vikaras* despiertan en los *anguika bhavas*. Toma tiempo entender estas sutiles divisiones”.

Treinta y tres *sañchari-bhavas*

“Así como *sthayi-bhava* y *vibhava* son las dos principales divisiones relativas al *rasa*, similarmente se entiende *anubhava* como una división principal. Como *anubhava* es una división, en la misma forma todos los *sañchari-bhavas* son también una división. Las treinta y tres variedades son las siguientes: *45*, indiferencia; *visada*, morosidad; *dainya*, humildad; *glani*, sentimiento de que uno está en una posición fallida; *srama*, fatiga; *mada*, locura; *garva*, orgullo; *sanka*, duda; *trasa*, choque; *avega*, intensa emoción; *unmada*, demencia; *apasmara*, olvido; *vyadi*, enfermedad; *moha*, perplejidad; *mriti*, muerte; *alasya*, pereza; *yadya*, invalidez; *vrida*, deshonor; *avahitta*, encubrimiento; *riti*, recuerdo; *vitarka*, argumento; *chinta*, contemplación; *mati*, atención; *dhrti*, abstinencia; *harsa*, júbilo; *antsukya*, ansiedad; *augrya*, violencia; *amarsa*, furia; *asuya*, celos; *chapalya*, impudencia; *nidra*, sueño; *supti*, sueño profundo; y *prabodha*, despertar”.

Vyabhichari-bhava

“Estos *sañchari bhavas* también pueden ser llamados *vyabhichari bhavas*. El *rati* de *esthayi bhava* se nutre de todos ellos. Si *esthayi bhava* se compara con el océano, entonces esos *sañchari bhavas* pueden ser comparados con las olas. Así como las olas se levantan una y otra vez y expanden el océano, igualmente los *sañchari bhavas* expanden el *rasa* al mojar repetidamente el *rati* del *rasa* del *sadhaka*. Estos *sañchari bhavas* tienden especialmente hacia el *esthayi bhava* y son por eso llamados *vyabhichari bhavas*”.

Sañchari-bhavas alimentan el *rati*

“Todos los *sañchari bhavas* son éxtasis especiales situados en el corazón. Estos treinta y tres éxtasis surgen naturalmente del corazón. Cuando uno despierta una relación conyugal con Krishna, ellos son *sañchari bhavas* de *rasa* conyugal. Estos variados éxtasis son de naturalezas contradictorias. No es que todos los éxtasis actúen al mismo tiempo. Los *sañchari bhavas* se despiertan de acuerdo con el tipo de *rasa* que esté funcionando. Algunas veces es *nirveda* y otras veces es *mada*. A veces es *alasya* y a veces es *prabhoda*. A veces es *visada* y a veces *harsa*. A veces es *moha* y a veces *mati*. Si estos *sañchari bhavas* no despiertan, ¿cómo puede nutrirse *rati*?”

El rati fundido con una relación es prema

“Ya entenderás que el *rati* en la forma de *esthayi bhava* es como un héroe. Dicho *vibhava* es como el trono del héroe. *Anubhava*, en la forma de actividades, es el poder del héroe, y los *sañchari bhavas* son los soldados. Cinco divisiones de *rasas* se manifiestan de acuerdo con las diferentes relaciones. *Rati* es como la raíz indivisible de la ciencia del *rasa*. Cuando *rati* está sola, se le llama *rati*, pero cuando está unida con las relaciones de uno, se hace *prema*. Así como el *rati* consigue *vibhava* cuando se refugia en las relaciones de uno, similarmente, *rati* se transforma en el apropiado *prema* cuando se disfruta en la relación de uno. Mientras ese *rasa* florece, el *sadhaka* deja de lado otros *rasas*. Según el *rasa* en el que uno avanza, tal *rasa* es mayor y más benéfico. Este es el análisis de la constitución de la ciencia del *rasa*”.

Un estudio comparativo de la *rasa* desde una consideración imparcial, así como una consideración sobre santa *rasa*

“Desde una consideración imparcial, *dasya rasa* es superior a *santa rasa*. *Sakhya rasa* es superior a *dasya rasa*. *Vatsalya rasa* es superior a *sakhya rasa*, y *madhurya rasa* es superior a *vatsalya rasa*. Esta comparación se hace desde un punto de vista imparcial. En *santa rasa*, solamente se presenta *rati*; *vibhava* y *sañchari bhava* aún no son desarrollables. En este estado, habiéndose despojado de *maya*, el *sadhaka* está espiritualmente situado y observado hacia el impersonalismo, como materia invisible. Aunque se considera como una clase de liberación, el fruto de la liberación no es disfrutado. El *rati* invisible es tan impotente como una flor imaginaria en el cielo. Para el *sadhaka* superior, estos resultados son verdaderamente insignificantes. Aunque los *sadhakas* Brahmos glorifiquen esa posición, el *vaishnava* sabe que no es mejor que el útero”.

Consideración de dasya, sakhya, vatsalya y madhurya rasas

“Cuando *vibhava* es sumado, entonces *dasya rasa* se despierta. *Dasya rasa* es de dos clases: *siddha-dasya* y *unnati-garbha*. En *siddha-dasya*, *dasya* es el límite. En *unnati-garbha-dasya*, *sakhya*, *vatsalya* y *madhurya rasas* germinan.

“En esta forma *sakhya* es de dos clases: *siddha* y *unnati-garbha*. En *siddha-sakhya*, *rati*, *prema* y *prasnaya* se encuentran firmemente ubicados. En *unnati*, *vatsalya* y los sentimientos conyugales germinan.

“*Vatsalya* es siempre *siddha*. *Vatsalya* no se convierte en cualquier otro *rasa*. Cuando *sakhya* es alimentado, se hace *vatsalya* o *madhurya*. Aunque *vatsalya* es una forma de culminación, es inferior a *madhurya*. En el *madhurya rasa*, *pranaya*, *mana*, *esneha*, etc., no son tenidos en cuenta. Ellos son completamente independientes”.

Uno debe conocer el rasa-tattva degustándolo con Shri-gurudev

“¡Oh santos *vaishnavas*! He explicado brevemente la ciencia del *rasa*. Sólo hablando algunas palabras, no podría decirse nada más al respecto. *Rasa* es algo para ser disfrutado. Uno no puede entender lo que es *rasa* simplemente escuchando. Cuando saboreen lo que es el *rasa* puro, entonces sabrán lo que se siente. Nunca se podría expresar con palabras. Si alguno de los presentes no ha probado lo que es *rasa-tattva*, debe tomar refugio de un *guru* apropiado, en privado disfrutar *rasa*, y entender esta ciencia. Soy incapaz de decir algo más. Ofreciendo incontables reverencias a los pies de los *vaishnavas*, me detengo aquí”.

Anand Babu y Naren babu alcanzan la plataforma vaishnava

Estando complacidos por las nectáreas palabras de Pandit Babayi, todos los *vaishnavas* exclamaron “¡Sadhu! ¡Sadhu!” Y partieron hacia sus residencias. Después de escuchar hablar a Babayi Mahasaya, Anand Babu y Naren Babu estaban más ansiosos de beber el néctar del *rasa*. Ambos se refugiaron a los pies de Yogui Babayi para recibir instrucciones adicionales sobre *rasa*. Lo que recibieron de los pies de Shri Guru es muy confidencial para describirlo. Como resultado de su actividad anterior, Mallik Mahasaya se hizo un maestro en el *yoga-shastra*, pero no pudo entender la ciencia del *rasa* plenamente.